



DCY

Cabezales de maíz 606C y 608C

MANUAL DEL OPERADOR
Cabezales de maíz 606C y 608C
OMLCA97484 EDICIÓN G0 (SPANISH)

Kemper
Edición europea
LITHO IN U.S.A.



OMLCA97484

Introducción

Introducción

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o averías en la máquina. Este manual y los adhesivos de seguridad que se encuentran en la máquina están disponibles en otros idiomas (consultar a su concesionario John Deere).

ESTE MANUAL DEBE CONSIDERARSE como una parte integral de la máquina y debe incluirse con ésta cuando se venda.

Las MEDIDAS de este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Utilizar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los tornillos métricos y los del sistema de los EE.UU. pueden requerir llaves especiales métricas o del sistema de los EE.UU.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan al mirar en el sentido del recorrido del apero cuando avanza hacia adelante.

El término "TRANSPORTE" se utiliza para referirse a un cabezal de maíz montado en una cosechadora y transportado desde A hacia B en la cosechadora.

El término "ACARREO" se usa para referirse a un cabezal de maíz cargado en un camión de cama baja y acarreado desde A hacia B en el camión de cama baja.

ESCRIBIR LOS NUMEROS DE IDENTIFICACION DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o de Números de la máquina. Anotar cuidadosamente todos los números para ayudar a la recuperación de la máquina en caso de robo. El concesionario también

necesita estos números para los pedidos de piezas. Anotar los números de identificación en un lugar seguro pero no guardarlos en la máquina.

ESTE CABEZAL DE MAÍZ ESTÁ DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE para su empleo en las aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines ("EMPLEO SEGÚN LAS CARACTERÍSTICAS DE LA MÁQUINA"). Todo uso diferente se considera como contrario al uso propuesto. En este caso todos los riesgos corren únicamente a cargo del usuario. El cumplimiento y la observación estricta de todas las condiciones de funcionamiento, mantenimiento y reparación, tal como se especifican por el fabricante, constituyen por tanto un elemento esencial del uso previsto.

ESTE CABEZAL DE MAÍZ SÓLO DEBE SER MANEJADO, revisado o reparado por personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse en todo momento las normas de seguridad (prevención de accidentes), así como todo tipo de normativa legal, tanto referente a la seguridad y sanidad laboral como a circulación por carretera. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en este cabezal de maíz sin su autorización previa y expresa.

Si no es Ud. el propietario original de esta máquina, va en su propio interés contactar con el concesionario local de John Deere para comunicarles el número de serie de la unidad. Esto ayudará a que John Deere le notifique cualquier asunto de mejoras al producto.

KM00321,0000335 -63-22JUN10-1/1

Índice

Página	Página
Foto de modelo de máquina	
Vistas de modelos 00-1	
Características de seguridad del cabezal de maíz	
Caracts. de seguridad del cabezal para maíz....05-1	
Normas de seguridad	
Reconocer los avisos de seguridad.....10-1	
Distinguir los mensajes de seguridad.....10-1	
Respetar las normas de tráfico.....10-1	
Usar ropa adecuada 10-2	
Observar los mensajes de seguridad 10-2	
Estar preparado en caso de emergencia 10-2	
Almacenamiento seguro de accesorios.....10-3	
Lastre para contacto seguro con el suelo.....10-3	
Estacionamiento y salida de la cosechadora 10-3	
Evite el contacto con las piezas en movimiento.....10-4	
Utilizar las luces y dispositivos de seguridad 10-4	
Interruptor de desconexión de transporte por carretera (negro).....10-5	
Transporte de cosechadora con cabezal para maíz instalado 10-5	
Mantenerse alejado del cabezal.....10-5	
Evitar quedar atrapado.....10-6	
Mantenerse alejado de ejes giratorios.....10-6	
Mantenimiento seguro.....10-7	
Mantenimiento seguro.....10-7	
Dispositivos de seguridad y protección 10-8	
Apoyo seguro de la máquina.....10-8	
Evitar fluidos a alta presión 10-8	
Quitar la pintura antes de soldar o calentar.....10-9	
Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión 10-9	
Vertido adecuado de desechos 10-9	
Sustituir los adhesivos de seguridad 10-10	
Adhesivos de Seguridad	
Imágenes de adhesivos de seguridad.....15-1	
Manual del operador.....15-1	
Reparación y mantenimiento.....15-1	
Picador 15-2	
Cabezal para maíz 15-2	
Sinfin del cabezal para maíz 15-3	
Extensiones recogedoras exteriores 15-3	
Zona de plegado.....15-4	
	Bastidor plegable del cabezal para maíz.....15-4
	Cabezal para maíz 15-5
	Sistema hidráulico 15-5
	Acarreo
	Preparación del cabezal para maíz para el acarreo 20-1
	Preparación del cabezal de maíz
	Desembalaje.....25-1
	Separación del palé de transporte.....25-1
	Acoplamiento y separación
	Acoplamiento del cabezal de maíz al alimentador de mies 30-1
	Separación del cabezal para maíz del alimentador de mies 30-5
	Enganche de punto único - Ajuste.....30-6
	Cable del extremo inferior del alimentador de mies a nivel de suelo — Ajuste.....30-8
	Pasadores de enganche del alimentador (punto de limpieza).....30-9
	Desenganche manual del alimentador 30-9
	Ubicación del tornillo rompible del cable de enganche 30-9
	Transporte
	Conducción en vías públicas 35-1
	Descenso de extensiones recogedoras exteriores 35-1
	Elevación de sensores de suelo del ACTIVE HEADER CONTROL (opcional).....35-1
	Plegado del cabezal para maíz 35-2
	Prevención de accidentes 35-2
	Manejo de la plataforma de corte
	Información general.....40-1
	Arranque en el campo 40-1
	Ajuste correcto de el cabezal para maíz 40-1
	Conducción y funcionamiento seguro 40-1
	Picador StalkMaster™ 40-2
	Conexión/desconexión de la transmisión del cabezal.....40-2
	Velocidades de transmisión del cabezal para maíz.....40-3

Continúa en la pág. siguiente

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles hasta la fecha de publicación. John Deere se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2010
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

Página	Página
Cosechadoras con alimentador de velocidad fija 40-3	Localización de averías
Recolección de maíz con tallos débiles o rotos 40-3	Localización de averías 60-1
Recolección de maíz para palomitas.....40-3	CONTROL ACTIVO DEL CABEZAL (AHC) 60-4
Recogedores 40-4	Mantenimiento
Elevación y remoción de las protecciones de los recolectores centrales y las puntas 40-4	Tope de seguridad del cilindro hidráulico 65-1
Bajada de sensores de suelo del ACTIVE HEADER CONTROL (opcional).....40-5	Remoción e instalación de los rodillos de tallos 65-1
Elevación e inclinación del guardabarros del extremo y puntas 40-6	Inversión de cadenas recolectoras y ruedas dentadas para prolongar su duración 65-4
Recolectores de mazorcas 40-6	Sustitución de la cadena recolectora.....65-4
Unidades de hilera.....40-7	Separación e instalación del cárter de aceite.....65-5
Rodillos para tallos 40-7	Bandas de desgaste 65-6
Chapas deflectoras ajustables hidráulicas 40-8	Limpieza de cabezal para maíz.....65-6
Cajas de cambios de picado StalkMaster™ 40-9	Almacenamiento
Desmontaje, inversión e instalación de las cuchillas de picado StalkMaster™ 40-10	Mantenimiento de fin de temporada 70-1
Sinfín transportador 40-10	Mantenimiento de inicio de temporada.....70-1
Extensiones recogedoras exteriores 40-11	Especificaciones
Ajustes	Especificaciones 75-1
Ajuste y nivelación de las puntas del recolector 45-1	Guarde una prueba de propiedad 75-2
Ajuste de las cuchillas para residuos 45-2	Guarde su máquina de forma segura 75-2
Ajuste de tensión de la cadena recogedora 45-3	Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos.....75-3
Ajuste de las aletas de la cadena recolectora 45-3	Valores de apriete de pernos y tornillos métricos.....75-4
Ajuste de las chapas deflectoras.....45-4	Declaración de homologación de la UE 75-5
Ajuste del espaciado de hileras.....45-5	Numero de serie
Ajuste de la cadena impulsora de la unidad de hilera.....45-7	Chapa de identificación del cabezal de maíz 80-1
Ajuste de las ruedas dentadas impulsoras de la unidad de hilera (SOLAMENTE) con mando de velocidad fija (cosechadoras).....45-8	Numero de serie 80-1
Ajuste del sinfín 45-8	
Acoplamiento de la cadena 45-9	
Ajuste de cadena de transmisión del sinfín 45-9	
Engrase	
Cabezal de maíz, grasa.....50-1	
Grasa.....50-1	
Almacenamiento de lubricantes 50-1	
Lubricantes alternativos y sintéticos.....50-2	
Mezcla de lubricantes.....50-2	
Engrase y mantenimiento	
Símbolos de lubricación 55-1	
A las 50 horas de funcionamiento 55-1	
Inspección y ajuste de las cadenas—Cada 200 horas de funcionamiento.....55-2	
Cada 200 horas 55-3	
Cada 1000 horas de funcionamiento.....55-8	

Foto de modelo de máquina

Vistas de modelos

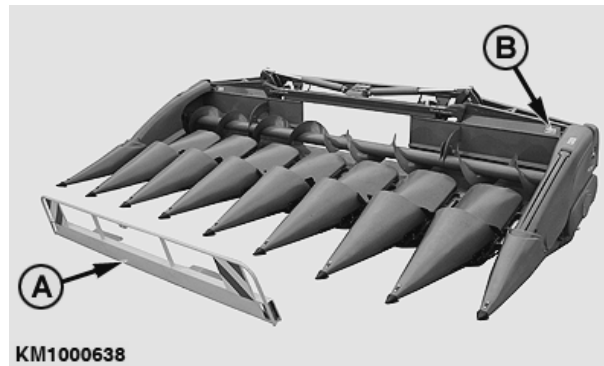


Cabezal para maíz 608C

KM00321,0000026 -63-24SEP08-1/1

Características de seguridad del cabezal de maíz

Caracts. de seguridad del cabezal para maíz



A—Dispositivo de prevención de accidentes B—Etiquetas de seguridad

Además de las características de seguridad ilustradas aquí, los adhesivos de seguridad en el cabezal para maíz y los mensajes de seguridad e instrucciones dados en el

manual del operador contribuyen a la seguridad en el uso del cabezal para maíz cuando se usan en combinación con el cuidado y atención de un operador capacitado.

KM00321,0000027 -63-29AUG08-1/1

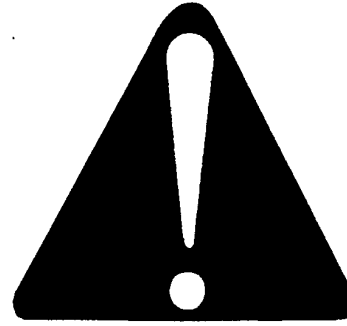
KM1000638—UN—25SEP08

Normas de seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



T81389 —UN—07DEC88

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



 **ADVERTENCIA**

 **ATENCIÓN**

TS187 —63—27JUN08

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

Respetar las normas de tráfico

Respete siempre las normas de tráfico locales al utilizar vías públicas.



H28930 —UN—30JUN89

FX,ROAD -63-01MAY91-1/1

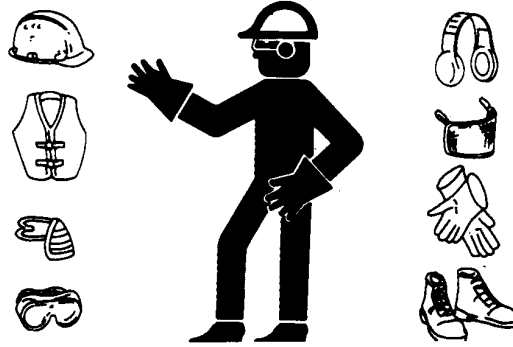
Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

La exposición prolongada al ruido puede afectar al oído.

Como medida preventiva, proteger sus oídos con orejeras o tapones.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 —UN—23AUG88

DX,WEAR -63-10SEP90-1/1

Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídalas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar

el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.



TS201 —UN—23AUG88

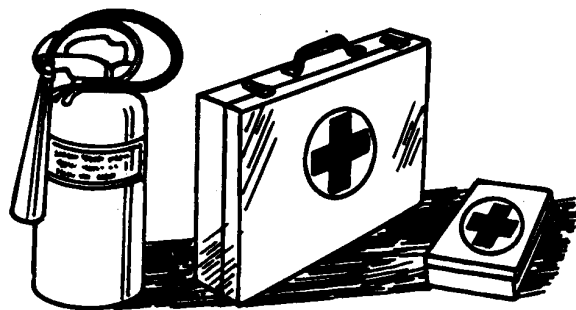
DX,READ -63-16JUN09-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios que no están almacenados correctamente como p.e. ruedas gemelas, ruedas metálicas o palas cargadoras pueden caerse y causar lesiones incluso mortales.

Almacenar por ello cualquier accesorio o equipo de forma segura evitando la caída de los mismos. Mantener alejados a los menores y adultos no autorizados en el área.



TSS219 —UN—23AUG88

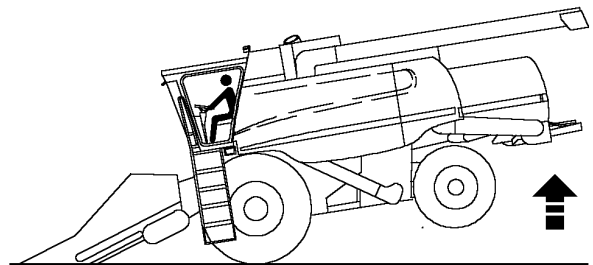
DX,STORE -63-03MAR93-1/1

Lastre para contacto seguro con el suelo

El funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora pueden verse significativamente afectados por los accesorios delanteros pesados que alteran el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener el contacto adecuado con el suelo, colocar lastres en la parte trasera de la cosechadora según sea necesario.

Respetar los valores máximos autorizados de los pesos totales y las cargas sobre eje.



H51907 —UN—10FEB99

KM00321,0000024 -63-27AUG08-1/1

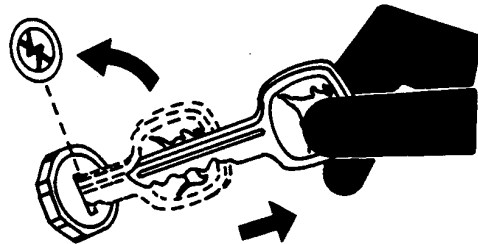
Estacionamiento y salida de la cosechadora

Baje la unidad cosechadora al suelo.

Antes de bajarse de la cosechadora, desengrane la unidad cosechadora y el separador. Apague el motor y coloque la palanca de cambios en punto muerto. Coloque el freno de estacionamiento, retire la llave y cierre la cabina del operador.

Nunca desatienda la cosechadora mientras el motor esté en marcha.

Nunca abandone la cabina del operador mientras conduce.



TSS230 —UN—24MAY89

JK22594,00000E2 -63-15AUG06-1/1

Evite el contacto con las piezas en movimiento

Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas. Nunca limpie, lubrique ni ajuste la máquina mientras se encuentre en marcha.



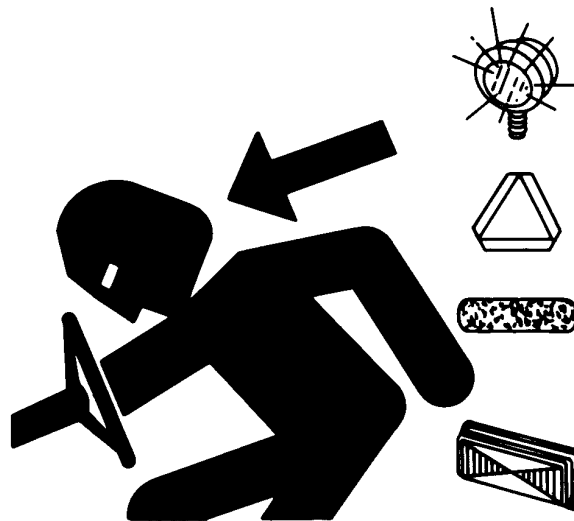
TS256 —UN—23AUG88

JK22594,00000E3 -63-15AUG06-1/1

Utilizar las luces y dispositivos de seguridad

Prevenir colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores, máquinas autopropulsadas y equipos o accesorios remolcados ya que estos últimos pueden crear una situación de peligro al circular por vías públicas. Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.

Utilizar faros, luces intermitentes de aviso e intermitencias de giro tanto de día como de noche. Respetar los reglamentos locales en cuanto a estos elementos de seguridad. Mantener la visibilidad y el buen estado de las luces y dispositivos de aviso. Sustituir o reparar las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos. Está disponible un conjunto de luces de seguridad en su concesionario John Deere.



TS951 —UN—12APR90

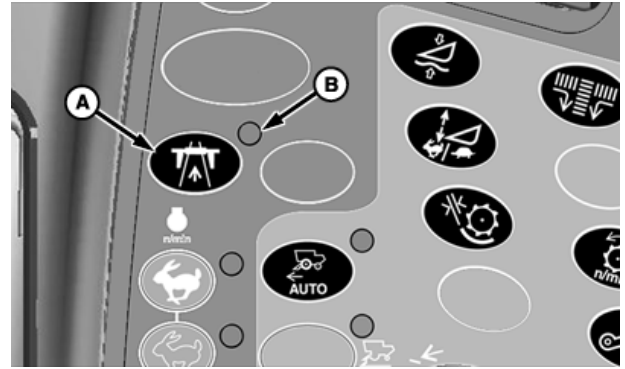
DX,FLASH -63-07JUL99-1/1

Interruptor de desconexión de transporte por carretera (negro)

El interruptor de desconexión para transporte por carretera (A) debe estar en la posición de carretera al transportar la máquina por carretera.

Cuando se presiona el interruptor de desconexión de transporte por carretera, se encenderá la luz indicadora (B) a fin de indicar que el interruptor está en la posición de carretera. Si se pulsa el interruptor de desconexión de transporte por carretera, se inhabilitan las funciones siguientes:

- Recuperación de altura del cabezal
- Detección de altura de plataforma
- CONTOUR MASTER
- Elevación/descenso del molinete y avance/retroceso del molinete
- Sinfín de descarga
- Giro del sinfín
- Sinfín plegable (si existe)
- Conexión del separador
- Conexión del cabezal
- Elevación/descenso del cabezal



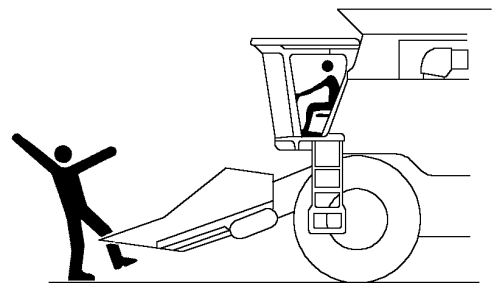
A—Interruptor de desconexión de transporte por carretera B—Luz testigo

Para volver a activar las funciones de trabajo en campo, presionar el interruptor de desconexión para transporte por carretera nuevamente y la luz testigo se apagará, permitiendo nuevamente el funcionamiento de las funciones deseadas.

JK22594,00002B1 -63-31AUG07-1/1

Transporte de cosechadora con cabezal para maíz instalado

Antes de conducir la cosechadora por vías públicas, el cabezal para maíz debe estar levantado y asegurado en la posición elevada. No debe, sin embargo, obstruir la visibilidad del operario.



KM1000636

KM1000636 —UN—26AUG08

KM00321,0000025 -63-01SEP08-1/1

Mantenerse alejado del cabezal

Debido a la función que cumplen, no es posible incorporar dispositivos que ofrezcan protección total contra los rodillos para tallos del cabezal para maíz, etc. Siempre mantenerse alejado de estos elementos móviles durante el funcionamiento. Siempre desengranar el mando del cabezal, apagar el motor y sacar la llave antes de dar servicio o de despejar el cabezal.



H42442

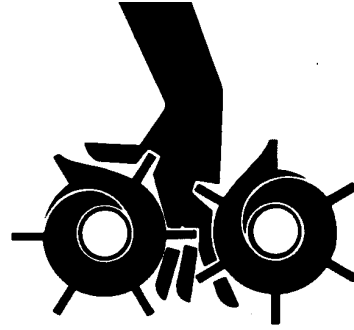
H42442 —UN—10JAN91

CRNHD,90SA,B -63-14AUG97-1/1

Evitar quedar atrapado

Para evitar quedar atrapado en la máquina, no alimentarle material de cosecha a mano ni intentar desatascarla manualmente mientras esté en funcionamiento. Los rodillos para tallos pueden recoger el material de cosecha más rápido de lo que se puede soltar a mano.

H45810



H45810—UN—22JUL93

CRNHD,90SA,C -63-14AUG97-1/1

Mantenerse alejado de ejes giratorios

El enganche en los ejes giratorios del eje posterior puede causar graves lesiones y hasta la muerte.

Mantener las protecciones de los ejes en su sitio en todo momento.

Usar ropa ceñida. Parar el motor de la cosechadora y asegurarse de que los ejes se hayan parado antes de efectuar reglajes, acoplamientos o antes de limpiar el cabezal o los componentes de transmisión.



TS1644—UN—22AUG95

OOU6035,000146A -63-30JUL01-1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



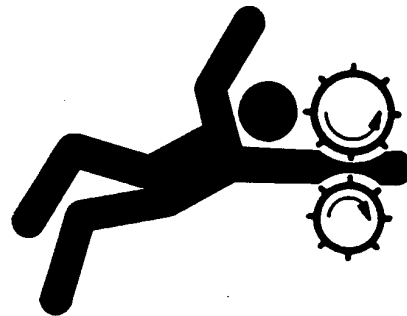
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-17FEB99-1/1

Mantenimiento seguro

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.



TS218 —UN—23AUG88

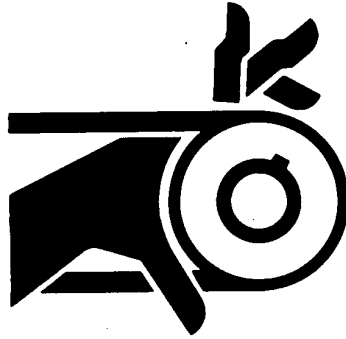
DX,LOOSE -63-04JUN90-1/1

Dispositivos de seguridad y protección

Mantener los dispositivos de seguridad y protección en su lugar en todo momento. Asegúrese de que estén en buen estado y correctamente instalados.

Siempre suelte el embrague principal, apague el motor y retire la llave antes de retirar los dispositivos de seguridad y protección.

Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de piezas en movimiento.



TS285 —UN—23AUG88

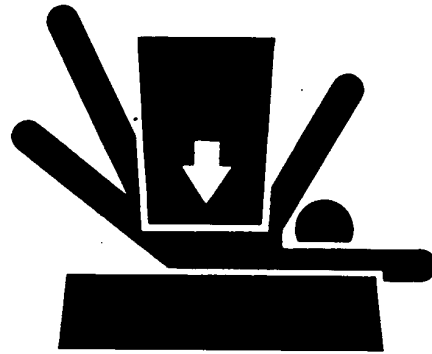
JK22594,00000E5 -63-15AUG06-1/1

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -63-24FEB00-1/1

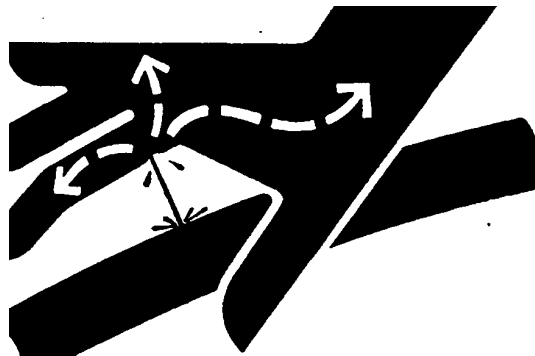
Evitar fluidos a alta presión

Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar en la piel y provocar lesiones de gravedad.

Evite el peligro aliviando la presión antes de desconectar tuberías hidráulicas o de otro tipo. Apriete todas las conexiones antes de aplicar presión.

Para localizar fugas use un pedazo de cartón. No acerque las manos ni el cuerpo a fugas de alta presión.

En caso de accidente, acuda de inmediato a un médico. El fluido que haya penetrado en la piel deberá extraerse quirúrgicamente antes de unas pocas horas tras el accidente, de lo contrario podría originarse una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deberán dejar al paciente en manos del profesional adecuado. Dicha información puede



X9811 —UN—23AUG88

solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.

DX,FLUID -63-20AUG09-1/1

Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



TSS220 —UN—23AUG88

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX, PAINT -63-24JUL02-1/1

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



TS953 —UN—15MAY90

DX, TORCH -63-10DEC04-1/1

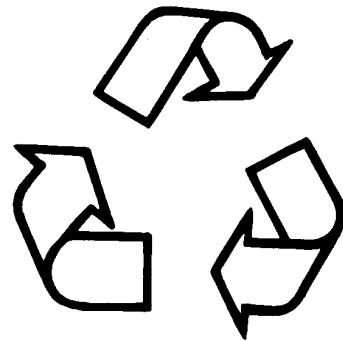
Vertido adecuado de desechos

El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.



Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.

TS1133 —UN—26NOV90

DX, DRAIN -63-03MAR93-1/1

Sustituir los adhesivos de seguridad

Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Consultar el Manual del Operador respecto a la ubicación correcta de los mismos.



TS201 —UN—23AUG88

DX,SIGNS1 -63-04JUN90-1/1

Adhesivos de Seguridad

Imágenes de adhesivos de seguridad

En varios puntos importantes de esta máquina se han fijado adhesivos de seguridad con el propósito de indicar peligros potenciales. Los riesgos se identifican mediante un símbolo preventivo de seguridad dentro de un triángulo. Un símbolo adyacente informa sobre cómo evitar el riesgo de lesiones. A continuación, se proporciona una relación de estos adhesivos de seguridad, su ubicación en la máquina y una breve explicación.

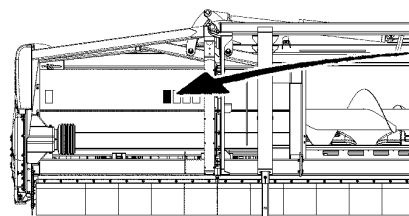


TS231 —63—07OCT88

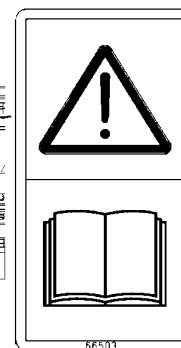
OUO6075,0004057 -63-10AUG05-1/1

Manual del operador

Este manual del operador contiene toda la información importante para manejar la máquina de forma segura. Observar todas las normas de seguridad para evitar accidentes.



KM1000639

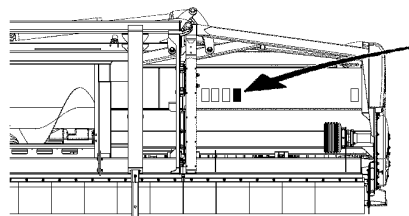


KM1000639 —UN—28AUG08

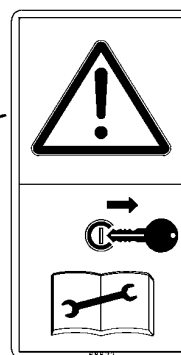
KM00321,0000028 -63-28AUG08-1/1

Reparación y mantenimiento

Antes de intervenir en la máquina para su mantenimiento y reparación, detener el motor y retirar la llave de contacto.



KM1000640



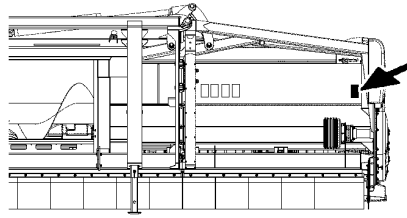
KM1000640 —UN—28AUG08

KM00321,0000029 -63-28AUG08-1/1

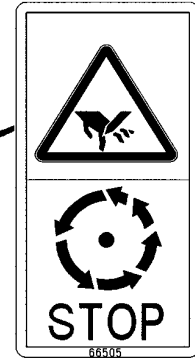
Picador

No tocar las piezas móviles de la máquina. Esperar a que se detengan todas las piezas móviles.

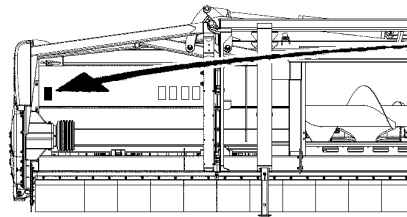
Las cuchillas giratorias no se detienen inmediatamente una vez que se apaga la máquina.



KM1000641



KM1000641 —UN—28AUG08



KM1000642



KM1000642 —UN—28AUG08

KM00321,000002A -63-28AUG08-1/1

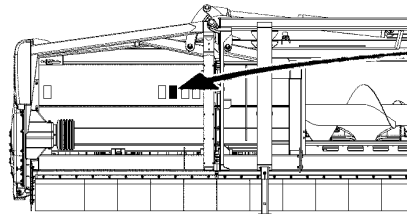
Cabezal para maíz

Para evitar lesiones, no acercarse a las piezas giratorias.

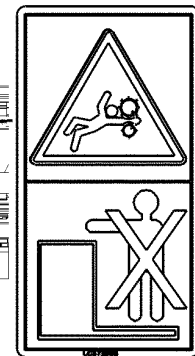
Los brazos, las piernas o la vestimenta floja pueden engancharse en las piezas giratorias mientras están en funcionamiento.

Respetar siempre la distancia de seguridad ante las piezas giratorias.

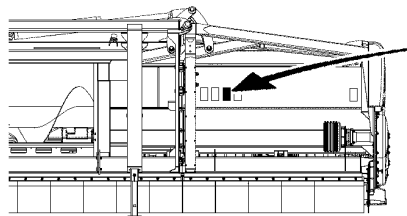
Esperar a que se detengan todas las piezas móviles.



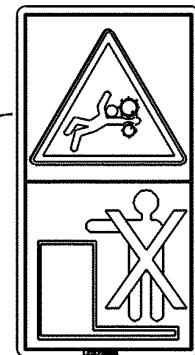
KM1000644



KM1000644 —UN—28AUG08



KM1000645

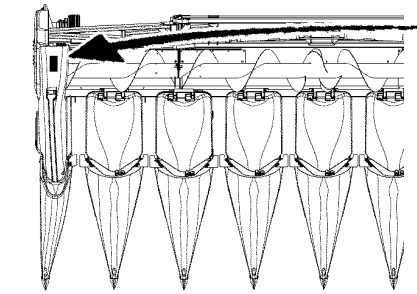


KM1000645 —UN—28AUG08

KM00321,000002B -63-28AUG08-1/1

Sinfín del cabezal para maíz

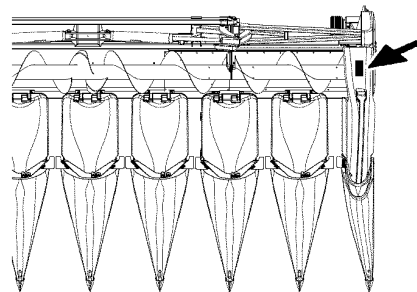
PELIGRO - Mantenerse alejado del cabezal para maíz. Desconectar la transmisión del cabezal para maíz, apagar el motor y retirar la llave antes de reparar o desatascar el cabezal.



KM1000652



KM1000652 —UN—28AUG08



KM1000653

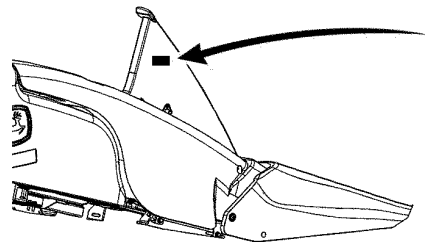


KM1000653 —UN—28AUG08

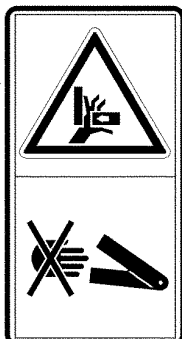
KM00321,000002C -63-28AUG08-1/1

Extensiones recogedoras exteriores

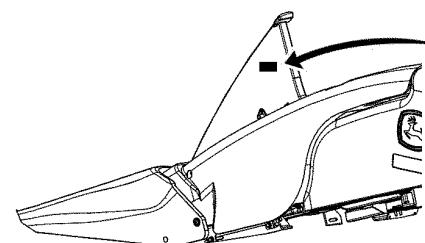
Mantenerse alejado de las zonas de peligro al subir o bajar las extensiones recogedoras exteriores.



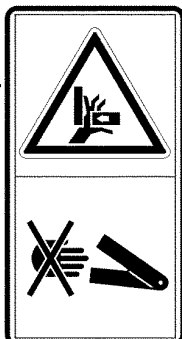
KM1001222



KM1001222 —UN—07JUL10



KM1001228



KM1001228 —UN—09JUL10

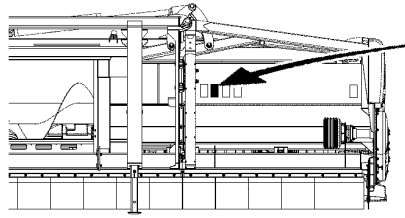
KM00321,0000337 -63-09JUL10-1/1

Zona de plegado

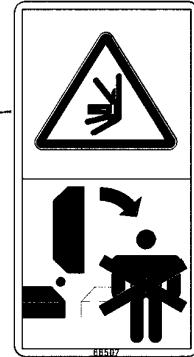
No acercarse a la zona de plegado del cabezal para maíz.

Cuando pliegue o despliegue el cabezal para maíz, asegurarse de que no hay personas paradas dentro de la zona de plegado.

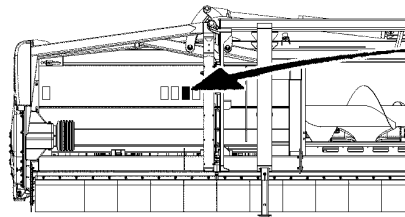
Antes de plegar o desplegar la unidad, asegurarse de que todas las personas estén a la distancia de seguridad requerida del cabezal para maíz.



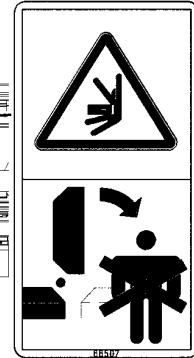
KM1000646



KM1000646 —UN—28AUG08



KM1000647

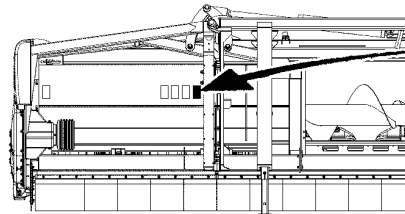


KM1000647 —UN—28AUG08

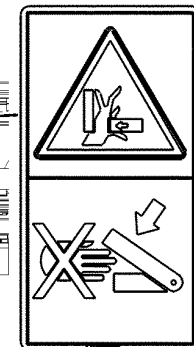
KM00321,000002D -63-28AUG08-1/1

Bastidor plegable del cabezal para maíz

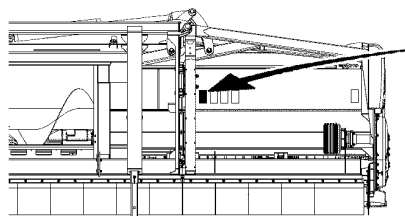
Mantenerse alejado de la zona de peligro mientras las secciones de los extremos exteriores estén en movimiento.



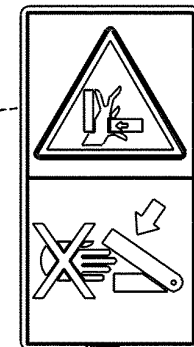
KM1000648



KM1000648 —UN—28AUG08



KM1000649

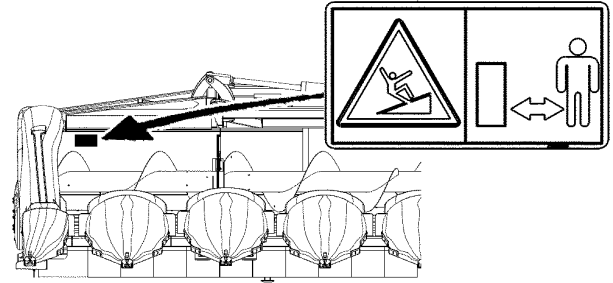


KM1000649 —UN—28AUG08

KM00321,000002E -63-03SEP08-1/1

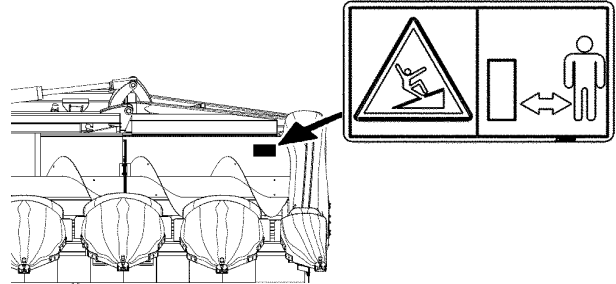
Cabezal para maíz

PELIGRO - Mantenerse alejado del cabezal. Desconectar la transmisión del cabezal, apagar el motor y retirar la llave antes de reparar o desatascar el cabezal.



KM1000650

KM1000650 —UN—28AUG08



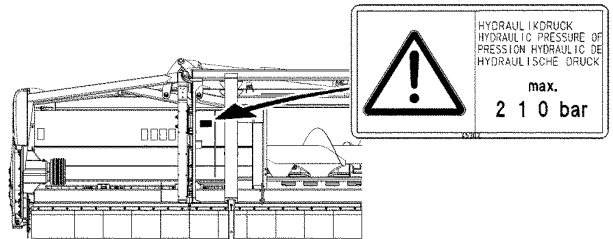
KM1000651

KM1000651 —UN—28AUG08

KM00321,0000122 -63-09MAR09-1/1

Sistema hidráulico

La diferencia de presión hidráulica no debe ser superior a 21000 kPa (210 bar; 3046 psi).



KM1000654

KM1000654 —UN—28AUG08

KM00321,0000030 -63-28AUG08-1/1

Acarreo

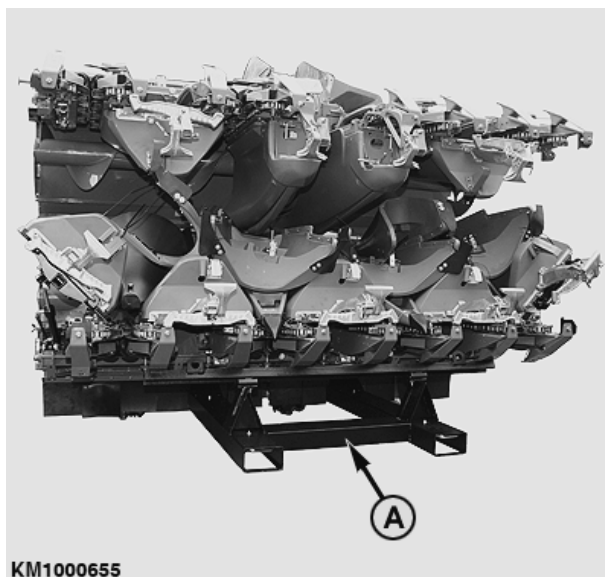
Preparación del cabezal para maíz para el acarreo

Siempre que se acarree el cabezal para maíz por separado en un camión de cama baja, instalar el palé de transporte (A) suministrado.

Después de instalar el palé de transporte (A), se puede cargar el cabezal para maíz con un elevador de horquilla.

⚠ ATENCIÓN: Asegurarse de que el elevador de horquilla se ajuste a los pesos requeridos del cabezal para maíz (ver la sección "Especificaciones").

A—Palé de transporte



KM1000655 —UN—25SEP08

KM00321,0000031 -63-29AUG08-1/1

Preparación del cabezal de maíz

Desembalaje

Tan pronto como se haya quitado el material de embalaje, revisar la unidad en busca de daños que puedan haberse producido durante el transporte.

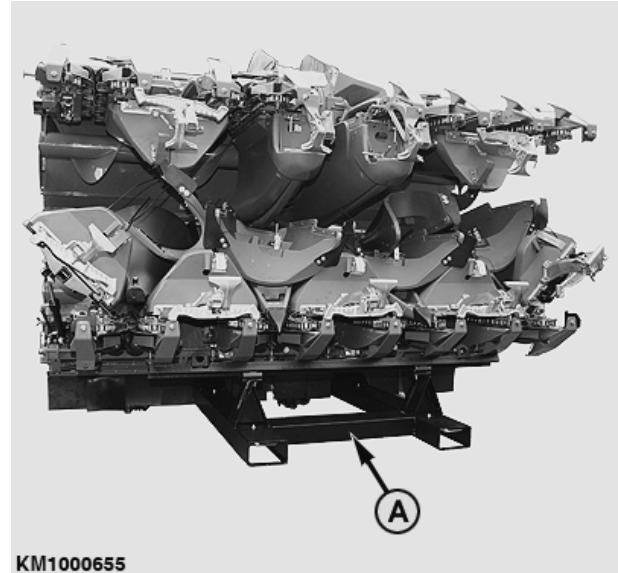
KM00321,0000038 -63-01SEP08-1/1

Separación del palé de transporte

Quitar el palé de transporte (A).

NOTA: Conservar el palé de transporte (A) y entregárselo al cliente. Será necesario utilizarlo siempre que se vaya a transportar el cabezal para maíz por separado para evitar dañar la máquina.

A—Palé de transporte



KM00321,0000032 -63-29AUG08-1/1

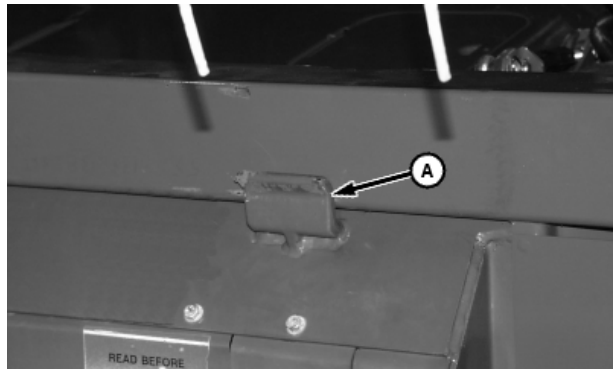
Acoplamiento y separación

Acoplamiento del cabezal de maíz al alimentador de mies

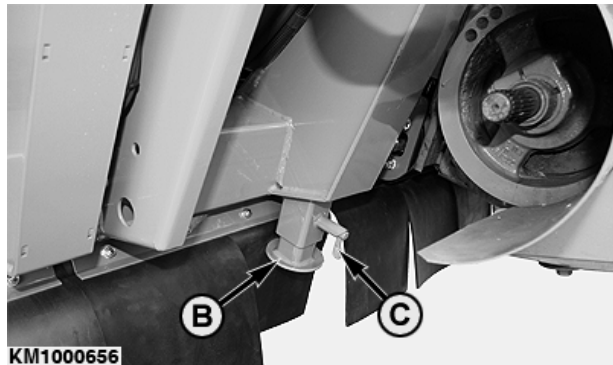
IMPORTANTE: Consultar el manual del operador de la cosechadora para saber los neumáticos que se requieren en la cosechadora al trabajar con este plataforma de corte.

No accionar los pasadores de cierre con la plataforma en el suelo. Si hay que accionar el enchufe múltiple con la plataforma en el suelo, desenganchar el cable de la manilla.

1. Hacer sonar la bocina, arrancar el motor y bajar el alimentador de mies.
2. Hacer avanzar la cosechadora lentamente hasta que el alimentador de mies quede centrado en la abertura del bastidor de conexión.
3. Elevar completamente el cabezal de maíz, comprobando que los dos ganchos (A) del alimentador de mies se acoplan en el lado delantero del bastidor principal del cabezal de maíz.
4. Accionar el freno de estacionamiento, apagar el motor, sacar la llave y bajar el tope de seguridad.
5. Bloquear los caballetes (B) a izquierda y derecha en la posición más alta. A este fin, tirar del pasador tensado por un muelle (C) hacia afuera y permitir que se enganche nuevamente cuando el puntal esté en su posición final.



H70033 —JUN—19SEP01



KM1000656 —JUN—29AUG08

A—Gancho (2 en el alimentador de mies) C—Pasador tensado por un muelle
B—Caballete

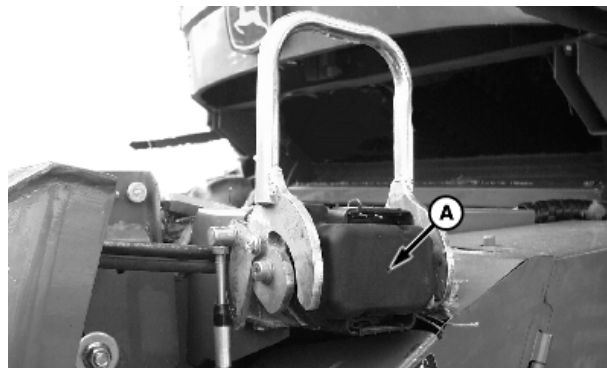
Continúa en la pág. siguiente

KM00321,0000336 -63-22JUN10-1/7

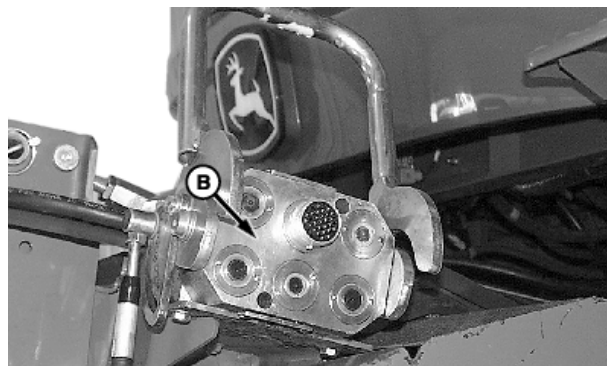
6. Quitar la cubierta (A) y limpiar la cara del enchufe múltiple (B).

A—Cubierta

B—Cara del enchufe múltiple



H74036 —UN—19NOV02



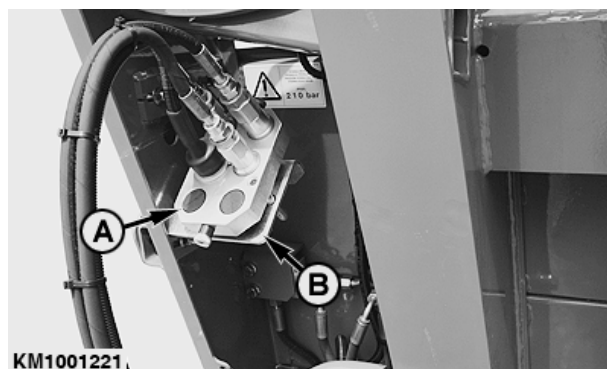
H74037 —UN—05NOV02

KM00321.0000336 -63-22JUN10-2/7

7. Retirar el enchufe múltiple (A) del soporte de almacenamiento (B).

A—Enchufe múltiple

B—Soporte de almacenamiento



KM1001221

KM1001221 —UN—09JUL10

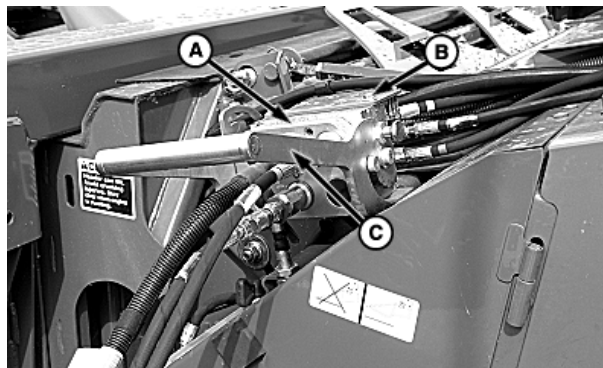
Continúa en la pág. siguiente

KM00321.0000336 -63-22JUN10-3/7

NOTA: Para evitar dañar el cable de enganche, en la palanca se incluye un tornillo fusible. Al intentar accionar los bulones de bloqueo con la plataforma en el suelo, se romperá el tornillo de la palanca. (Ver la Ubicación del tornillo de corte adicional que se encuentra más adelante en esta sección)

Con la plataforma de corte acoplada, los pasadores de enganche deben moverse libremente a través de los agujeros de la placa de bloqueo. Si los pasadores de enganche no se extienden a través de las placas de bloqueo, asegúrese de que las placas de bloqueo de la plataforma se encuentren correctamente ajustadas.

8. Instalar el enchufe múltiple (A) en el enchufe hembra (B) y cerrar la palanca (C).



H89284 —UN—20JUL07

A—Enchufe múltiple
B—Enchufe hembra

C—Palanca

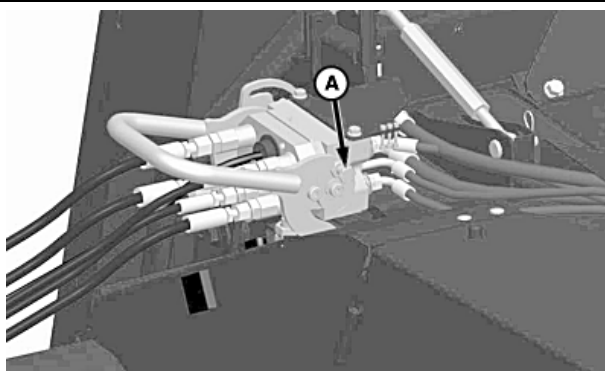
KM00321,0000336 -63-22JUN10-4/7

Enchufe múltiple de bloqueo de botón

IMPORTANTE: Si no se cierra completamente el enchufe múltiple de modo que el bloqueo de botón se pueda activar, la plataforma podría caerse al cosechar o durante el transporte.

1. Cuando la palanca del enchufe múltiple esté completamente cerrada, el bloqueo de botón (A) trabará los enchufes automáticamente.

A—Bloqueo de botón



H82373 —UN—07FEB05

Cierre equipado con bloqueo de botón

Continúa en la pág. siguiente

KM00321,0000336 -63-22JUN10-5/7

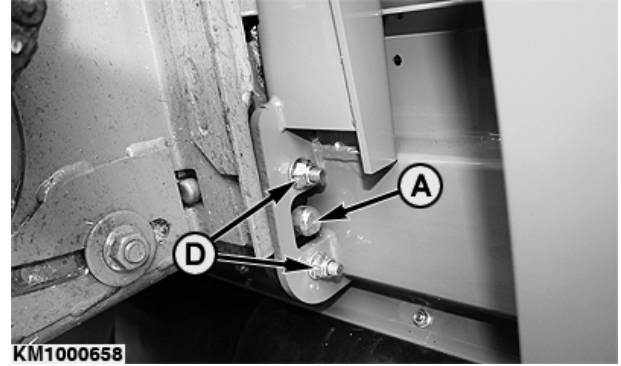
- Los pasadores de retención (A) deben moverse libremente por los agujeros de la placa de bloqueo (B) en la plataforma cuando el enchufe múltiple está conectado. Esto podría hacer necesario ajustar la placa de bloqueo (C).
- Si se requiere ajuste:** Aflojar las tuercas (D) y alinear la placa de bloqueo (C).
- Apretar las tuercas (D) según la especificación para M12.

Valor especificado

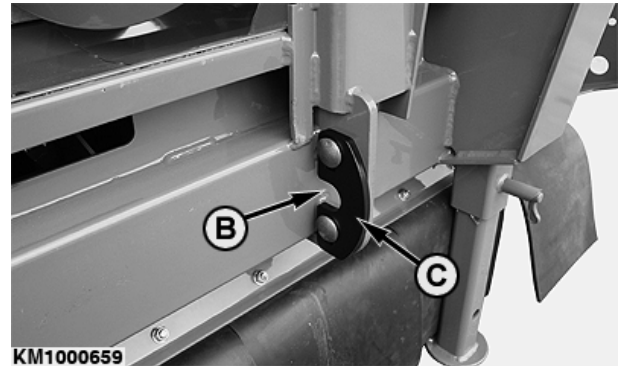
Tornillos M12—Par de
apriete..... 130 Nm
(96 lb-ft)

A—Pasador de retención
B—Agujero de placa de
bloqueo

C—Placa de bloqueo
D—Tuercas



KM1000658 —UN—29AUG08



KM1000659 —UN—29AUG08

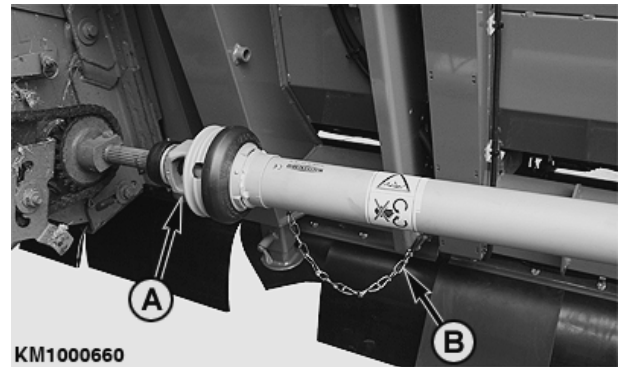
KM00321,0000336 -63-22JUN10-6/7

- Retirar los ejes de transmisión (A) de ambos lados de su posición de reposo e instalarlos en el eje trasero del alimentador de mies, comprobando que su collarín de acoplamiento rápido quede bien enganchado.
- Asegurar la protección del eje de transmisión (A) con la cadena de seguridad (B) para que no gire.

IMPORTANTE: Los ejes de transmisión derecho e izquierdo son diferentes. Asegurarse de instalar cada eje de transmisión en el lado correspondiente.

A—Eje de transmisión

B—Cadena de seguridad



KM1000660 —UN—25SEP08

KM00321,0000336 -63-22JUN10-7/7

Separación del cabezal para maíz del alimentador de mies

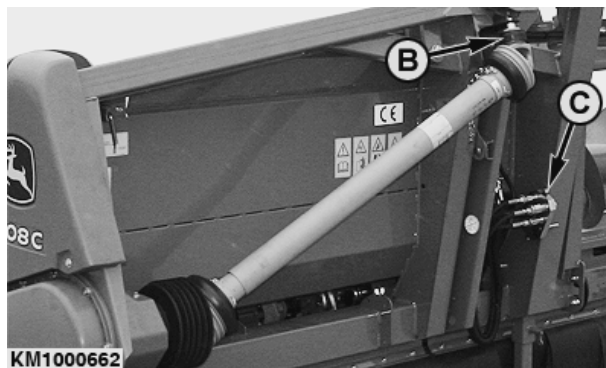
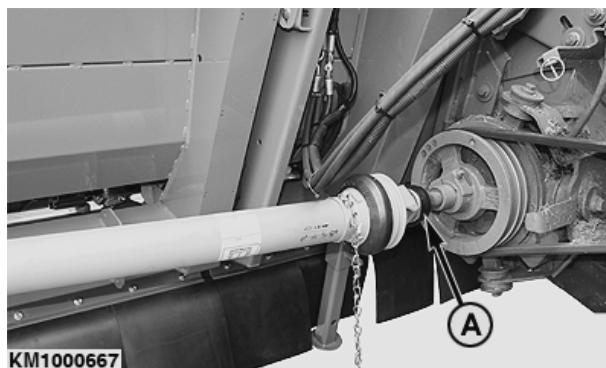
⚠ ATENCIÓN: No dejar los ejes de transmisión en la cosechadora. Se pueden causar lesiones personales o daños a la máquina si se conecta el alimentador accidentalmente.

1. Desconectar los ejes de transmisión conectados en el enchufe de desconexión rápida (A) en ambos lados del alimentador.
2. Colocar los ejes de transmisión en la posición de almacenamiento (B).

IMPORTANTE: No accionar los pasadores de bloqueo con la plataforma de corte en el suelo. Si hay que accionar el enchufe múltiple con la plataforma en el suelo, desenganchar el cable de la manilla.

NOTA: Los pasadores de bloqueo deben retraerse completamente cuando una palanca esté completamente hacia arriba contra el tope. Ajustar el montaje del cable si los bulones de bloqueo no se encuentran completamente retraídos (ver "Enganche de punto único — Ajuste").

3. Levantar la manilla para desconectar el enchufe múltiple.
4. Desconectar el enchufe múltiple de la cosechadora y colocarlo en su posición de transporte (C).



A—Enchufe de desconexión rápida
B—Posición de almacenamiento

C—Posición de almacenamiento del enchufe múltiple

Continúa en la pág. siguiente

KM00321,0000034 -63-01SEP08-1/2

KM1000667 —UN—25SEP08

KM1000662 —UN—25SEP08

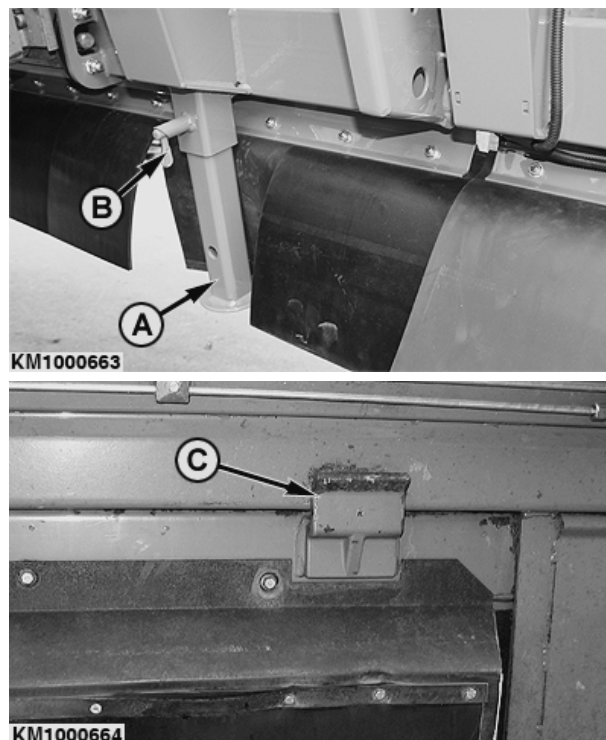
5. Bajar el cabezal para maíz al suelo.
6. Apagar el motor de la cosechadora, sacar la llave de contacto y aplicar el freno de estacionamiento.

NOTA: Dejar el cabezal para maíz a una altura que permita volver a conectar la plataforma de corte a una cosechadora más adelante. Nunca seleccionar una altura demasiado baja.

7. En ambos lados, bajar los puntales (A) y bloquearlos a una altura adecuada. A este fin, tirar del pasador tensado por un muelle (B) hacia afuera y permitir que se enganche nuevamente cuando el puntal esté a la altura adecuada.
8. Hacer sonar la bocina, arrancar el motor, bajar el alimentador hasta que los ganchos (C) estén por debajo de la viga superior de la plataforma y conducir lentamente la cosechadora en retroceso.

A—Puntal
B—Pasador tensado por un muelle

C—Ganchos (2 en el alimentador)



KM1000663 —UN—25SEP08

KM1000664 —UN—25SEP08

KM00321,0000034 -63-01SEP08-2/2

Enganche de punto único - Ajuste

NOTA: Alimentador de mies CONTOUR MASTER:
Los ajustes sólo deberán realizarse en el cable de la palanca de acoplador múltiple.

Alimentador a nivel de suelo: Los ajustes sólo deberán realizarse en el cable en la palanca del acoplador múltiple, salvo que el cable no se encuentre centrado en el extremo inferior (ubicación del pasador de enganche). Ver "Cable del extremo inferior del alimentador a nivel de suelo—Ajuste".

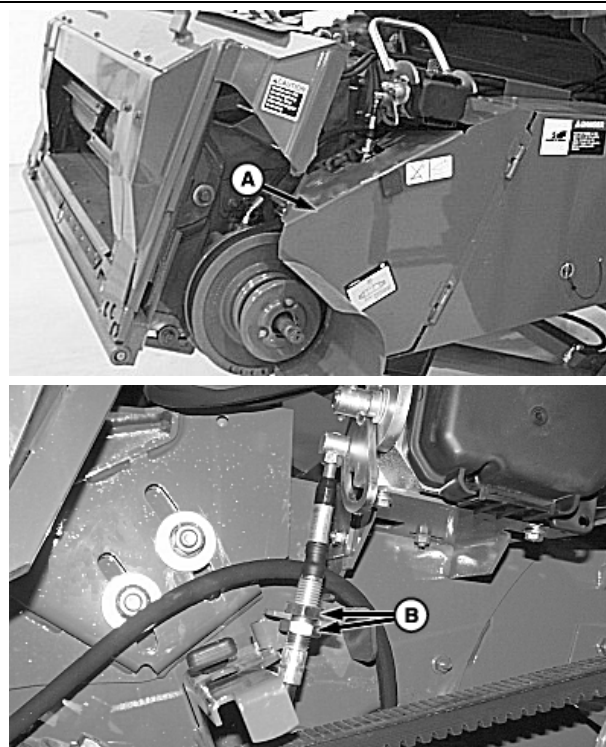
1. Abra la protección lateral izquierda (A) del alimentador.
2. Afloje las contratuercas (B) del cable.

IMPORTANTE: Verifique que la palanca esté contra el tope del acoplador múltiple. Si no se verifica que la palanca esté contra el tope, se producirán medidas de pasador inexactas y esto podría causar la caída del cabezal en el momento de la cosecha o el transporte.

3. Apoye la palanca del acoplador múltiple contra el tope.

A—Protección

B—Contratuercas



H78649 —UN—17OCT03

H78650 —UN—17OCT03

Continúa en la pág. siguiente

JK22594,0000094 -63-27JUL06-1/4

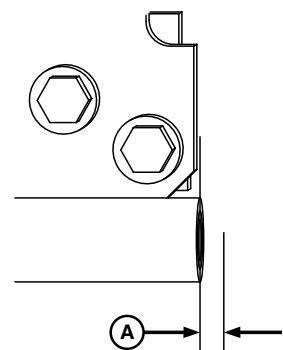
NOTA: Al mover el cable "hacia arriba" en el soporte se empuja el pasador más hacia el interior.

Al mover el cable "hacia abajo" en el soporte se empuja el pasador más hacia el exterior.

4. Ajuste el cable en el soporte según sea necesario para un ajuste adecuado del pasador:

- El pasador de enganche izquierdo debe estar alineado a ± 2 mm (A).

A—Dimensión



Pasador de enganche izquierdo

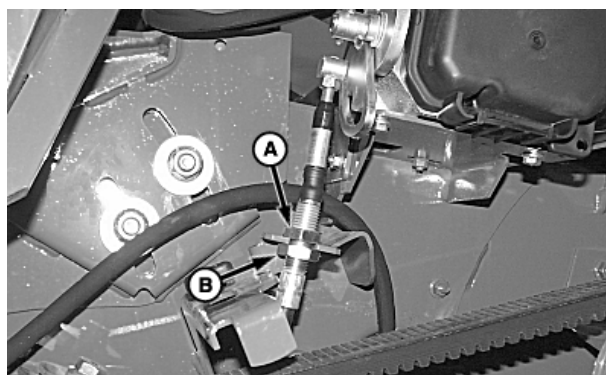
H79344 —UN—10DEC03

JK22594,0000094 -63-27JUL06-2/4

5. Sujete la contratuerca inferior (B) y apriete la contratuerca superior (A).

A—Contratuerca superior

B—Contratuerca inferior



H81289 —UN—23JUN04

Continúa en la pág. siguiente

JK22594,0000094 -63-27JUL06-3/4

IMPORTANTE: Si no se verifica que los pasadores estén fijados según las dimensiones especificadas, el cabezal se caerá en el momento de la cosecha o transporte.

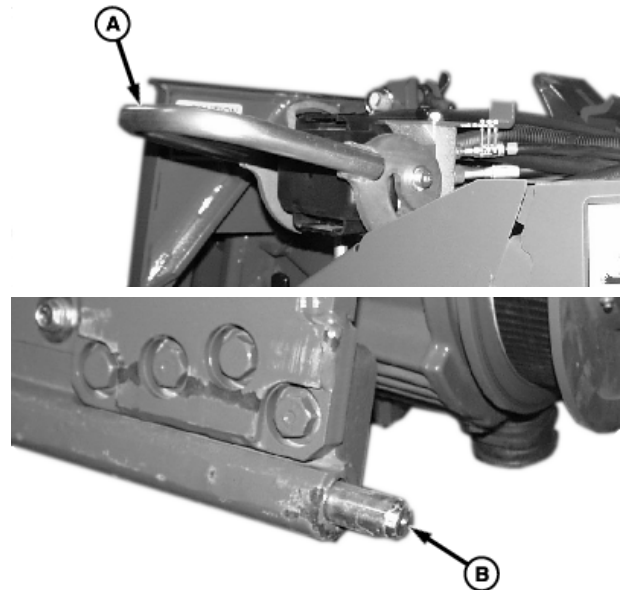
6. Descienda completamente la manija del acoplador múltiple (A) y compruebe que los pasadores (B) (de ambos lados) se fijen según especificación. Vuelva a ajustarlos si no se ajustan a las especificaciones.

Valor especificado

Pasadores del alimentador de mies—Distancia.....45 — 52 mm
(1-3/4 in. — 2 in.)

A—Palanca del acoplador múltiple

B—Pasadores



H81287 —UN—23JUN04

H81288 —UN—23JUN04

JK22594,0000094 -63-27JUL06-4/4

Cable del extremo inferior del alimentador de mies a nivel de suelo — Ajuste

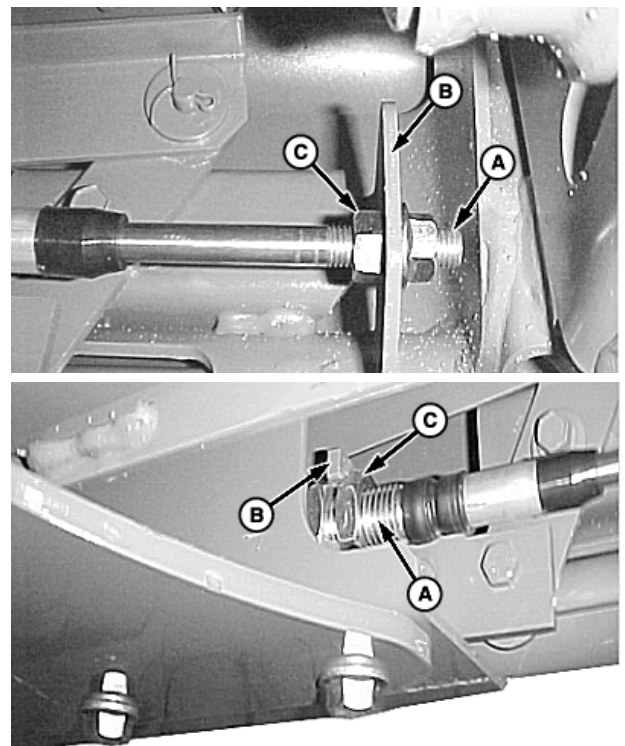
Los ajustes deberán hacerse en el extremo inferior del cable de enganche si las roscas (A) no están centradas en el soporte (B).

Aflojar las contratuerzas (C) y ajustar el cable de modo que las roscas queden centradas en el soporte.

Apretar las contratuerzas.

A—Roscas
B—Soporte

C—Contratuerzas



H79380 —UN—10DEC03

H79389 —UN—10DEC03

MH81805,0000700 -63-17MAR05-1/1

Pasadores de enganche del alimentador (punto de limpieza)

Si los pasadores de retención están sueltos, quitar los tornillos (A) y limpiar la zona de pasadores. Podría ser necesario inclinar completamente el bastidor del alimentador para tener acceso a estos tornillos.

A—Tornillo



H74309 —UN—18NOV02

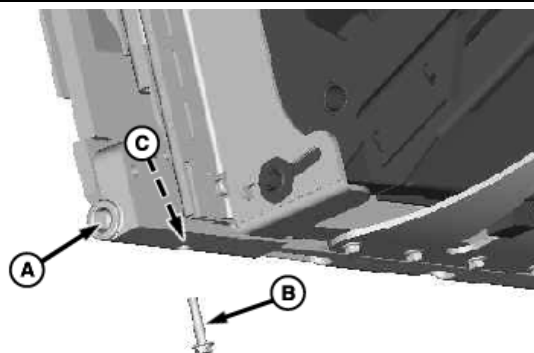
MH81805,0000701 -63-17MAR05-1/1

Desenganche manual del alimentador

Para quitar el cabezal después de la rotura del tornillo rompible, empujar los pasadores de retención (A) a través de las placas de retención e instalar el tornillo M12 (B) en el agujero (C). Repetir la operación en el lado contrario.

A—Pasadores de retención
B—Tornillo

C—Agujero



H74310 —UN—18NOV02

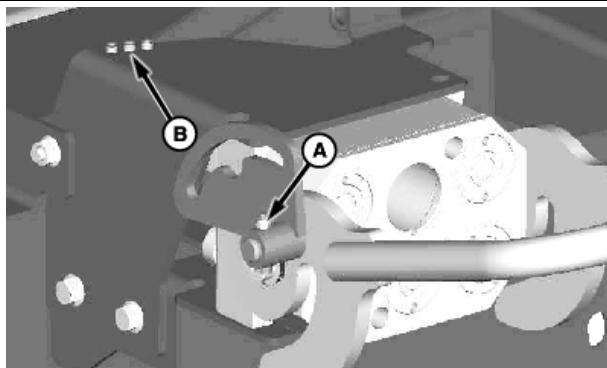
MH81805,0000702 -63-17MAR05-1/1

Ubicación del tornillo rompible del cable de enganche

Si el tornillo (A) se rompe, quitar y reemplazarlo con un tornillo rompible adicional (B). Se han suministrado tres tornillos rompibles adicionales.

A—Tornillo rompible

B—Tornillos rompibles adicionales



H74311 —UN—25NOV02

MH81805,0000703 -63-17MAR05-1/1

Transporte

Conducción en vías públicas

⚠ ATENCIÓN: Cuando se conduzca en caminos o carreteras de uso público durante la noche o el día, cumplir con los reglamentos de tránsito locales respecto de dispositivos de advertencia, iluminación y seguridad. Ver también la sección "Seguridad".

IMPORTANTE: Consultar el manual del operador de la cosechadora pertinente para cumplir los reglamentos gubernamentales locales cuando se conduzca la cosechadora en un camino de uso público.

Si el cabezal para maíz debe transportarse, plegarlo primero.

KM00321,0000035 -63-01SEP08-1/1

Descenso de extensiones recogedoras exteriores

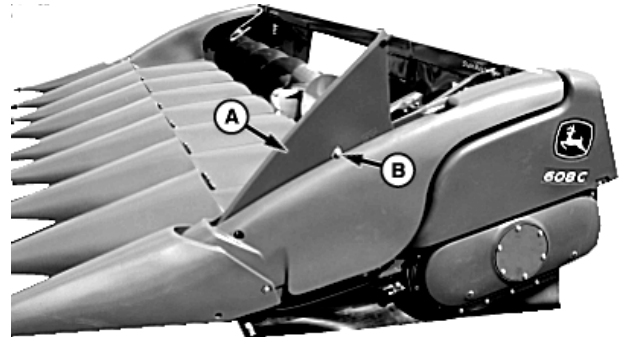
⚠ ATENCIÓN: Las extensiones (A) están tensadas por un muelle. Prestar especial atención al elevar o bajar las extensiones para evitar lesiones.

Al plegar el cabezal para maíz, han de bajarse las extensiones recogedoras (A).

Para bajar la extensión, empujar el bulón (B) hacia adentro y bajar la extensión.

A—Extensiones

B—Bulón



H89215 —UN—23JUL07

KM00321,0000123 -63-09MAR09-1/1

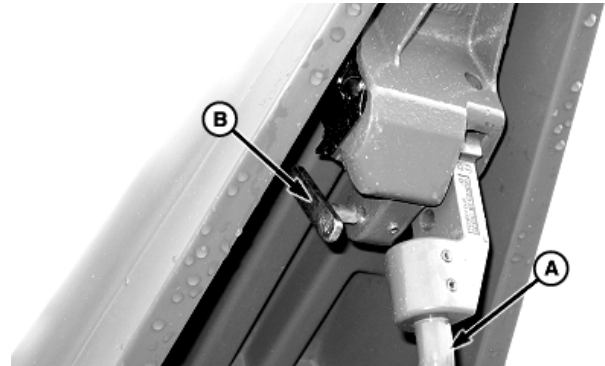
Elevación de sensores de suelo del ACTIVE HEADER CONTROL (opcional)

IMPORTANTE: Si están equipados los sensores de suelo de sistema ACTIVE HEADER CONTROL (AHC), los sensores deben colocarse en la posición de almacenamiento para evitar daños al plegar el cabezal.

Girar el brazo de sensor (A) hacia arriba hasta la posición de transporte y sujetarlo con el bulón de bloqueo de transporte (B).

A—Brazo sensor

B—Bulón de bloqueo de transporte



H89282 —UN—14JAN09

KM00321,0000124 -63-09MAR09-1/1

Plegado del cabezal para maíz

⚠ ATENCIÓN: ¡Peligro de lesiones GRAVES! Antes de iniciar la función "Plegado del cabezal para maíz" asegurarse de que no haya nadie cerca de la plataforma de corte.

IMPORTANTE: Antes de plegar el cabezal para maíz, es necesario separar los ejes de transmisión y colocarlos en su posición de almacenamiento.

Mantener pulsado el lado derecho del interruptor (A) para plegar el cabezal para maíz y mantener pulsado el lado izquierdo para desplegarlo.

A—Interruptor del molinete



KM1000665

KM1000665 —UN—25SEP08

KM00321,0000036 -63-03SEP08-1/1

Prevención de accidentes

Cuando se conduce por vías públicas, se debe cubrir toda la zona que rodea las puntas recogedoras con un dispositivo de prevención de accidentes (A).

Secuencia de montaje del dispositivo de prevención de accidentes (A):

1. Cuando todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente, plegar las secciones de los extremos exteriores.
2. Utilizar los dos tornillos adjuntos para montar el dispositivo de prevención de accidentes (A) en las puntas recogedoras.

Luces e indicadores laterales:

Como las luces y los indicadores laterales de la cosechadora están cubiertos generalmente por las secciones de los extremos exteriores en posición elevada, el dispositivo de protección de accidentes viene con dos luces/indicadores de posición duplicados (B). Para la fuente de alimentación de 12 V, utilizar el enchufe de 7 polos ubicado en el costado derecho de la cosechadora.



KM1000666

KM1000666 —UN—25SEP08

A—Dispositivo de prevención de accidentes

B—Indicadores/luces de posición

Despeje:

Cuando se conduzca el cabezal para maíz por vías públicas, levantarlo de manera que el dispositivo de protección (A) quede aproximadamente a 300 mm (1 ft) de la superficie del suelo.

KM00321,0000037 -63-03SEP08-1/1

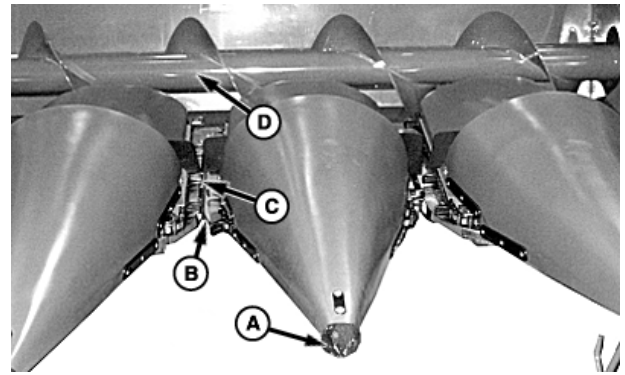
Manejo de la plataforma de corte

Información general

Las puntas recogedoras (A) se ubican entre las hileras de maíz. Los rodillos de tallos (B) sujetan los tallos y los empujan rápidamente hacia abajo entre los rodillos.

Cuando una mazorca de maíz llega a la placa de la plataforma, la abertura estrecha impide su paso. Los rodillos para tallos continúan tirando del tallo y desprenden la mazorca del tallo.

Las cadenas recogedoras (C) atrapan las mazorcas y las llevan a un sinfín (D), el cual las entrega a la banda transportadora del alimentador. La banda transportadora entrega las mazorcas al cilindro de trilla.



H89415—UN—01AUG07

A—Punta recogedora
B—Rodillos de tallos

C—Cadena de recolección
D—Sinfín transportador

JK22594,000023F -63-01AUG07-1/1

Arranque en el campo

Manejar la cosechadora en una marcha más lenta hasta familiarizarse con el funcionamiento del cabezal para maíz.

Después de hacer varias pasadas, desengranar el cabezal para maíz, apagar el motor y retirar la llave. Revisar si los cojinetes se han sobrecalentado. Los tornillos deben estar apretados y las cadenas correctamente tensadas.

MH81805,0000708 -63-17MAR05-1/1

Ajuste correcto de el cabezal para maíz

Después de hacer varias pasadas, revisar los ajustes del cabezal para maíz y de la cosechadora. (Ver la sección "AJUSTES".)

MH81805,0000709 -63-17MAR05-1/1

Conducción y funcionamiento seguro

Conducir con cuidado para mantener el cabezal para maíz entre las hileras. Nunca forzar el cabezal ni la cosechadora al punto de sobrecargarlos. Las sobrecargas pueden causar averías. Trabajar inicialmente en una marcha inferior y aumentar la velocidad hasta hallar la velocidad de avance apropiada para trabajar.

Comprobar si se escucha el patinaje de los embragues u otros ruidos extraños. Si el cabezal para maíz se

atasca, limpiarlo manteniendo el motor a régimen de funcionamiento pero disminuir la velocidad de avance hasta que el cabezal quede limpio.

IMPORTANTE: El movimiento de avance de la cosechadora deberá ser aproximadamente igual al movimiento hacia atrás de los tramos de la cadena recogedora; de lo contrario se producirán atascamientos.

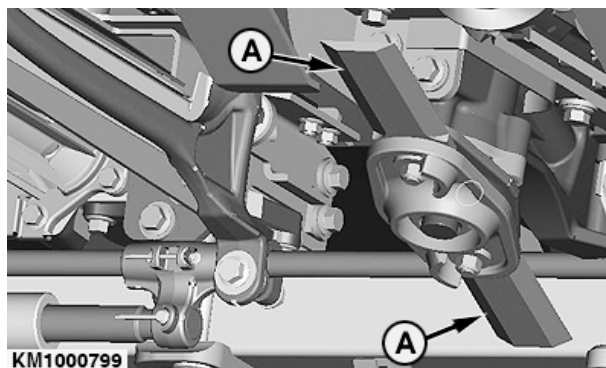
MH81805,000070A -63-17MAR05-1/1

Picador StalkMaster™

⚠ ATENCIÓN: ¡Las cuchillas del picador (A) StalkMaster pueden expulsar piedras y cuerpos extraños!

Para evitar lesiones o la muerte, observar siempre la distancia de seguridad requerida del cabezal.

A—Cuchillas del picador



KM1000799 —UN—09MAR09

StalkMaster es una marca registrada de Deere & Company

KM00321,0000125 -63-09MAR09-1/1

Conexión/desconexión de la transmisión del cabezal

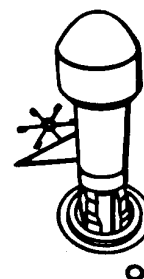
NOTA: Para conectar el cabezal, el operador debe estar en el asiento antes de conectar los interruptores del separador y del cabezal.

Para conectar el cabezal.

- Poner el interruptor de desconexión para transporte (A) en posición de trabajo.
- Activar el interruptor del separador (B).
- Accionar el interruptor del cabezal (C)

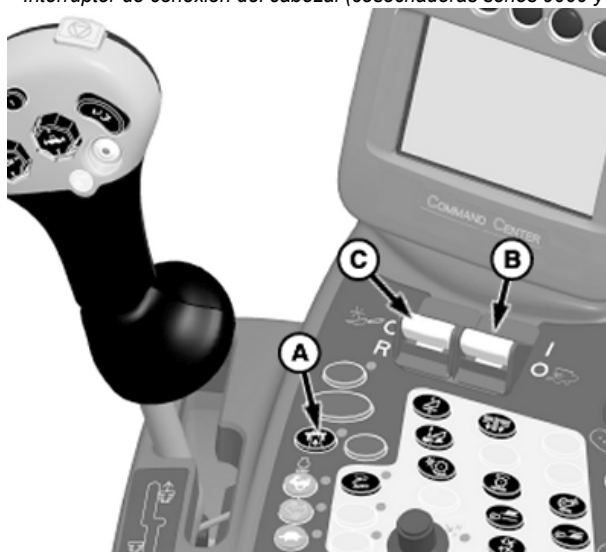
A—Interruptor de desconexión de transporte por carretera
B—Interruptor de conexión del separador

C—Interruptor de conexión del cabezal



H43694

Interruptor de conexión del cabezal (cosechadoras series 9000 y 10)



Se muestra la serie 70

H43694 —UN—06AUG91

H89636 —UN—15AUG07

GENERIC,0000008 -63-20MAY08-1/1

Velocidades de transmisión del cabezal para maíz

La velocidad de avance de la cosechadora deberá ser aproximadamente igual a la velocidad del movimiento hacia atrás de los tramos de la cadena recogedora.

Si la velocidad de avance es excesiva, las cadenas empujarán los tallos hacia adelante, desprendiendo sus mazorcas. Si la velocidad de avance es demasiado lenta, las cadenas tirarán los tallos rápidamente hacia el cabezal, posiblemente cortándolos o desprendiendo sus mazorcas.

MH81805,000070C -63-17MAR05-1/1

Cosechadoras con alimentador de velocidad fija

Consultar la sección Ajustes para modificar la velocidad del cabezal en cosechadoras con alimentador de mies de velocidad fija.

JK22594,0000241 -63-20JUL07-1/1

Recolección de maíz con tallos débiles o rotos

Los tallos y mazorcas pueden estar débiles por los efectos de enfermedades (podredumbre del tallo) o de insectos (barrenos de maíz), lo que hace que se rompan cerca del suelo al ser tocados por las puntas separadoras y las protecciones de los recolectores del cabezal para maíz. Este material es empujado hasta formar una pila que impide que los tallos entren en contacto con los rodillos para tallos. Esto causa la pérdida de material y una reducción de la productividad.

A continuación se da una lista de posibles soluciones a estos problemas.

- Reduzca la velocidad de desplazamiento de la cosechadora.
- Aumente la velocidad del cabezal para maíz con el alimentador de velocidad variable
- Ajuste las placas despojadoras en la posición más ancha posible que impida el contacto entre las mazorcas y los rodillos para tallos.
- Retire los recolectores de mazorcas.
- Sustituya los rodillos para tallos si sus hélices están desgastadas.

NS43404,0000046 -63-19MAY08-1/1

Recolección de maíz para palomitas

- Ajustar las placas de la plataforma lo más cerca entre sí que sea posible.
- Ver el manual del operador de la cosechadora para los ajustes correctos.

- Elevar el sinfín transversal para que la mazorca de mayor diámetro pase entre las paletas y el piso sin hacer contacto
- Reducir la velocidad del eje trasero del cabezal

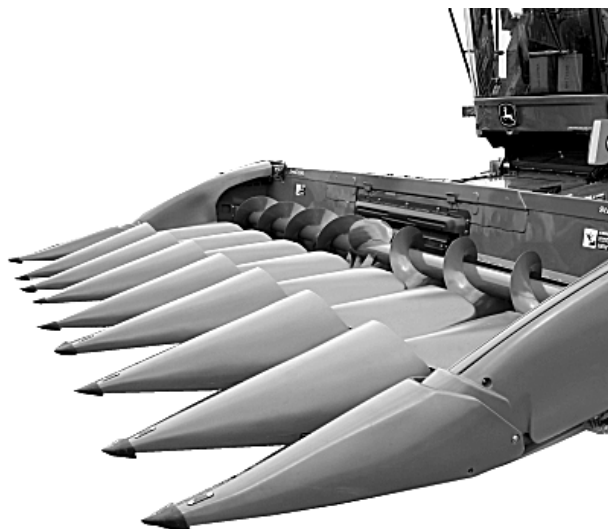
OOU6043,0001C82 -63-03JAN08-1/1

Recogedores

En la mayoría de las condiciones, trabajar con la parte delantera de las puntas recogedoras apenas tocando el suelo.

En condiciones lodosas o en nieve, levantar la plataforma a una altura suficiente que impida la entrada de material en la abertura de la boca de alimentación.

Ajustar todas las puntas para nivelarlas entre sí.



H89417—UN—01AUG07

JK22594,0000242 -63-13AUG07-1/1

Elevación y remoción de las protecciones de los recolectores centrales y las puntas .

1. Afloje el tornillo (A) en la parte trasera de la protección del recolector y levante el tope (B) hasta la posición vertical.

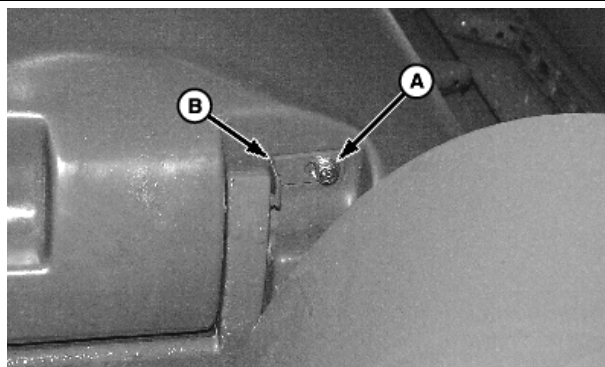
NOTA: No apriete en exceso el tornillo (A).

Valor especificado

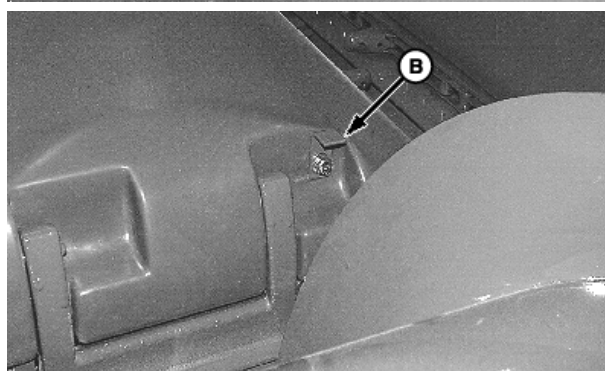
Tornillo del tope de la protección del recolector—Par de apriete.....20 N·m
(15 lb-ft)

A—Tornillo

B—Tope



H85642—UN—03APR06



H85643—UN—03APR06

Continúa en la pág. siguiente

O06043,0001C83 -63-20MAY08-1/2

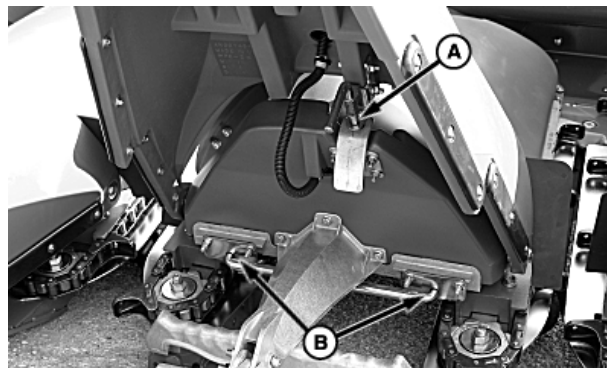
2. Levante la punta y retenga con la chaveta (A). Jale de la barra de bloqueo (B) y eleve la punta.
3. SI ESTA EQUIPADO: Desconecte el conector del grupo de cables (C) del sensor ACTIVE HEADER CONTROL del conector del grupo de cables principal. El conector está situado en el interior de la tapa de la plataforma, cerca del agujero pasante. Corte la cinta de amarre de la parte trasera de la tapa y luego jale del conector hacia afuera para acceder al mismo.

⚠ ATENCIÓN: La protección central y el conjunto de la punta son pesados y difíciles de manejar.

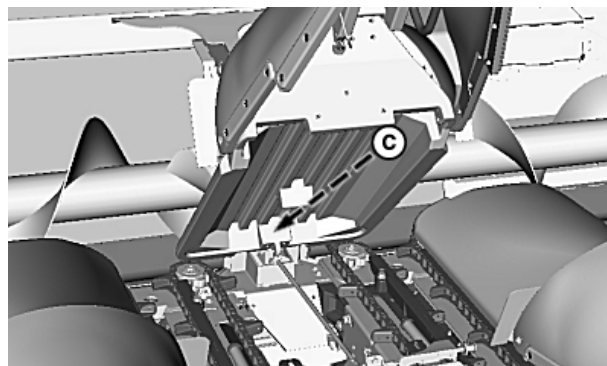
4. Desplace la protección del recolector hacia la derecha hasta liberarlo de las chavetas de soporte (D), eleve la punta y el conjunto de la protección del recolector.

A—Chaveta
B—Barra de bloqueo

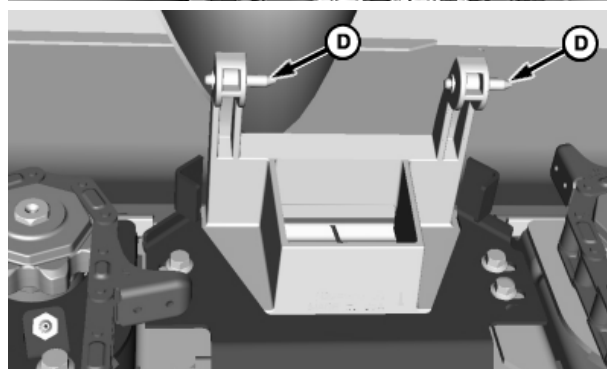
C—Conector del grupo de cables
D—Pasadores del soporte



H89294 —UN—20JUL07



H90495 —UN—04JAN08



H91766 —UN—20MAY08

OUC6043,0001C83 -63-20MAY08-2/2

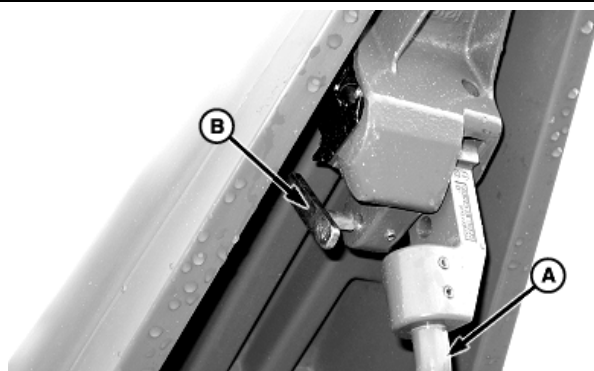
Bajada de sensores de suelo del ACTIVE HEADER CONTROL (opcional)

Sostener el brazo (A) del sensor y tirar del bulón de transporte (B) hacia afuera para soltar el brazo.

El bulón de bloqueo para transporte deberá permanecer hacia afuera para trabajar en el campo.

A—Brazo sensor

B—Bulón de bloqueo de transporte



H89282 —UN—14JAN09

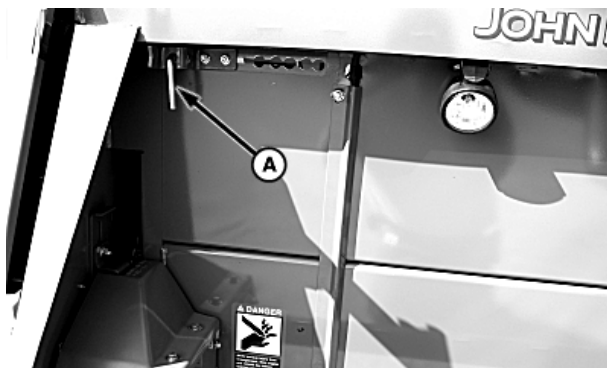
JK22594,0000245 -63-23JUL07-1/1

Elevación e inclinación del guardabarros del extremo y puntas

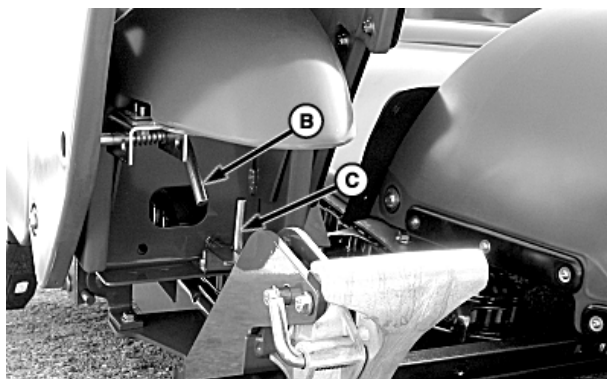
1. Suelte la chaveta de bloqueo (A) y gírela a la posición de bloqueo.
2. Eleve la punta exterior hasta que la chaveta (B) se bloquee.
3. Suelte las chavetas (C) y gire la protección del recolector y la punta hacia afuera.

A—Chaveta de bloqueo
B—Chaveta de traba

C—Chaveta de traba



H88426—UN—24JUL07



H88427—UN—23JUL07

NS43404,0000047 -63-19MAY08-1/1

Recolectores de mazorcas

Los recolectores de mazorcas (A) impiden que las mazorcas sueltas caigan de las cadenas recogedoras al suelo.

Si se cosechan tallos caídos, o si los tallos se acumulan en la boca de alimentación, quitar los recolectores de mazorcas. Guardar los recolectores de mazorcas y su tornillería.

Al cosechar tallos normales, volver a colocar los recolectores de mazorcas para evitar la pérdida de mazorcas.

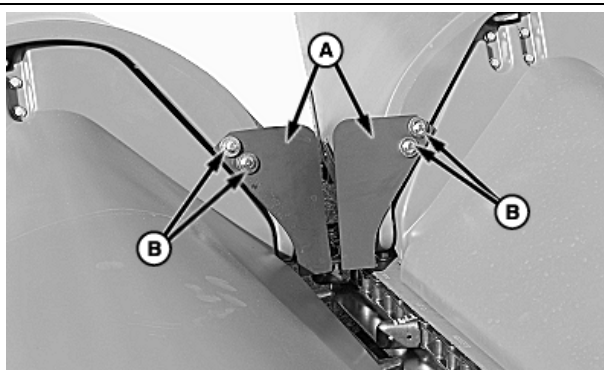
Volver a colocar los recolectores de mazorcas de la siguiente manera:

Sacar los tornillos (B) que sujetan los recolectores de mazorcas y retirar los recolectores.

NOTA: Cuando se instalan los recolectores de mazorcas, apretar los tornillos al valor especificado.

Valor especificado

Tornillos—Par de
apriete..... 20 N·m—25 N·m
(15 lb·ft—18 lb·ft)



H89201—UN—12JUL07

A—Recolectores de mazorcas B—Tornillos

JK22594,0000247 -63-10SEP07-1/1

Unidades de hilera

La unidad de hilera contiene las cuchillas para residuos, las cadenas recogedoras, las placas de la plataforma y

los rodillos para tallos. La unidad de hilera desprende las mazorcas de maíz del tallo y las transporta al sinfín.

JK22594,0000281 -63-15AUG07-1/1

Rodillos para tallos

Los rodillos para tallos tiran los tallos de maíz hacia abajo para desprender las mazorcas del tallo y enviarlas hacia las chapas deflectoras.

Los cabezales para maíz 606C y 608C incorporan rodillos para tallos con cuchillas para aumentar el rendimiento de la cosecha con los siguientes beneficios:

- Descomposición más rápida de residuos.
- Calentamiento y secado más rápidos del suelo.

- Mejor manejo de los residuos con equipo de labranza y siembra, especialmente al trabajar con maíz de alto rendimiento (150 bu/ac o más).
- Se desea reducir el número de pasadas necesario para triturar, cortar o recortar tallos con otros accesorios.
- Los rodillos para tallos con cuchillas trabajan bien en todo tipo de condiciones.
- Los rodillos con cuchillas están recomendados para cultivos densos y condiciones de alta humedad.
- También trabajan mejor con heno denso y malezas.

KM00321,0000039 -63-24SEP08-1/1

Chapas deflectoras ajustables hidráulicas

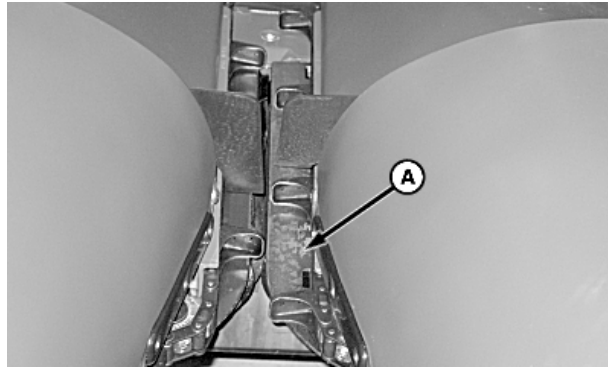
La chapa deflectora ajustable hidráulica (A) le permite al operador ajustar las chapas deflectoras dentro de la cabina para tamaño variable de tallos y mazorcas, para evitar la pérdida de grano del cabezal.

Las chapas deflectoras sólo pueden moverse con el motor en marcha y el interruptor de transporte en posición de trabajo.

Si se aprieta la parte superior del interruptor del molinete (B), las chapas deflectoras se cierran y si se aprieta la parte inferior, se abren.

A—Chapa deflectora

B—Interruptor del molinete



H89701 —UN—21AUG07



KM1000668

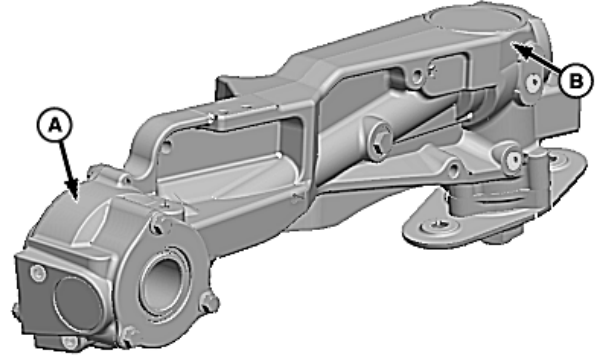
KM1000668 —UN—25SEP08

KM00321,000003A -63-01SEP08-1/1

Cajas de cambios de picado StalkMaster™

Las cajas de cambios de picado tienen dos depósitos cargados de aceite 80W90 GL-5 en la fábrica.

IMPORTANTE: Las cajas de cambios de picado adquiridas como repuestos carecen de aceite. Asegurarse de cargar de aceite las cajas de cambios de repuesto antes de trabajar con la máquina.



H91761 —UN—20MAY08

A—Depósito de la caja de cambios trasera

B—Depósito de la caja de cambios delantera

Pieza	Medida	Valor especificado
Depósito de la caja de cambios trasera (A)	Capacidad	325 ml (11 oz)
Depósito de la caja de cambios delantera (B)	Capacidad	500 ml (16.9 oz)

Cada depósito dispone de un tapón de vaciado y de un tapón de carga/nivel, que deben ser retirados para vaciar o llenar los depósitos.

El nivel de aceite debe comprobarse antes de cada campaña o a las 200 horas de trabajo. (Ver el procedimiento en la sección Engrase y mantenimiento.)

El aceite debe ser sustituido a las 1000 horas de trabajo. (Ver el procedimiento en la sección Engrase y mantenimiento.)

StalkMaster es una marca comercial de Deere & Company

KM00321,0000338 -63-07JUL10-1/1

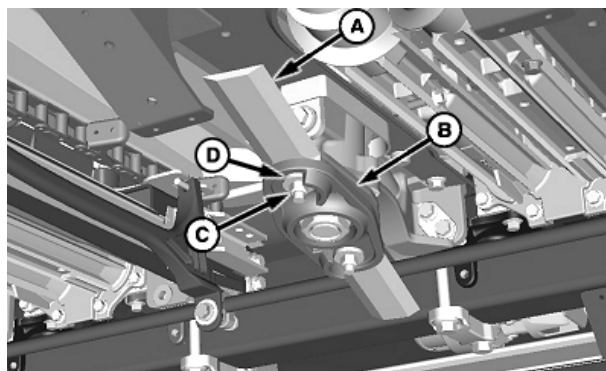
Desmontaje, inversión e instalación de las cuchillas de picado StalkMaster™

⚠ ATENCIÓN: Las cuchillas tienen dos bordes muy afilados que pueden causar lesiones graves. Utilizar guantes cuando se manipulen las cuchillas.

NOTA: Las cuchillas de picado StalkMaster son piezas de desgaste. Las cuchillas pueden ser invertidas para alargar su duración. Las cuchillas desgastadas, romas o dañadas pueden aumentar la absorción de potencia de la plataforma y la calidad de picado, factores que pueden reducir la velocidad de trabajo. La duración de las cuchillas de picado dependerá de las condiciones y hábitos de trabajo. Invertir y cambiar las cuchillas cuando sea necesario para mantener la capacidad de picado de los tallos a un nivel aceptable. Cambiar cualquier casquillo o tornillería que se haya desgastado excesivamente.

NOTA: Las cuchillas de picado StalkMaster deben ser sustituidas por parejas en cada caja de cambios.

1. Retire las contratuercas (C), las arandelas, los casquillos (D) y los tornillos.
2. Retire las cuchillas (A) de la placa (B).
3. Revise la tornillería y los casquillos en busca de desgaste y daños, y sustitúyalos según sea necesario.



A—Cuchilla (se usan 2)
B—Placa

C—Tuercas (se usan 2)
D—Casquillo (se usan 2)

Las contratuercas pueden ser reutilizadas al invertir las cuchillas. Las contratuercas deben ser sustituidas al sustituir las cuchillas.

4. Instale las cuchillas con tornillos, casquillos, arandelas y contratuercas. Apriete al valor especificado.

Valor especificado

Tornillo de la cuchilla del
picador de tallos—Par de
apriete.....85 Nm
(63 lb-ft)

KM00321,0000339 -63-07JUL10-1/1

Sinfín transportador

El sinfín transportador (A) desplaza el material cosechado desde las unidades de hilera hasta el alimentador de mies.

A—Sinfín transportador



OUE6043,0001C88 -63-03JAN08-1/1

Extensiones recogedoras exteriores

Las extensiones (A) evitan la pérdida de mazorcas por los costados de las chapas recogedoras de baja altura.

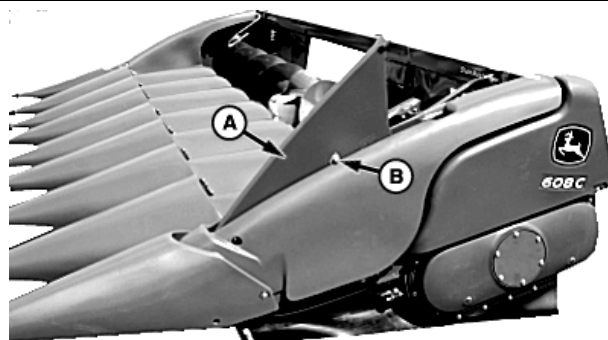
Si se trabaja en campos con tallos tumbados, bajar las extensiones exteriores para permitir una recogida más uniforme de los tallos.

Las extensiones se montan en el guardabarros exterior y pueden ser subidas o bajadas.

⚠ ATENCIÓN: Las extensiones (A) están tensadas por un muelle. Prestar especial atención al elevar o bajar las extensiones para evitar lesiones.

1. Elevar la extensión hasta que se bloquee el bulón (B).
2. Para bajar la extensión, empujar el bulón (B) a una posición inferior.

NOTA: La extensión debe ser bajada para elevar la punta exterior.



H89215 —UN—23JUL07

A—Extensiones

B—Bulón

KM00321,000003C -63-01SEP08-1/1

Ajustes

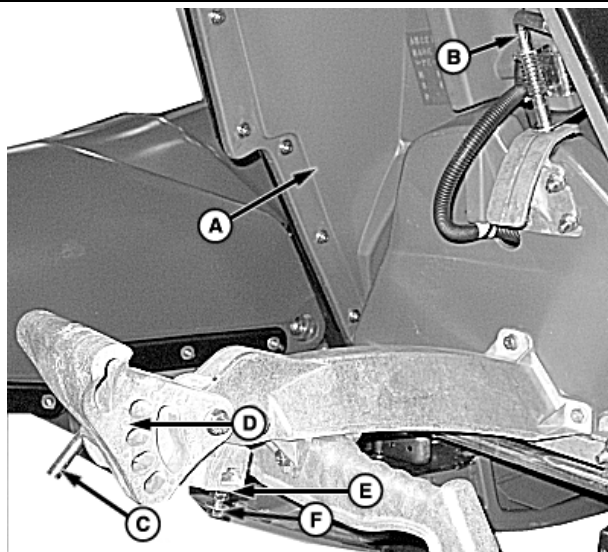
Ajuste y nivelación de las puntas del recolector

⚠ ATENCIÓN: Eleve el cabezal para maíz hasta que las puntas estén separadas del suelo, detenga el motor y retire la llave de contacto.

Ajuste una punta del recolector a una altura apropiada. Ajuste las puntas restantes a la misma altura.

1. Eleve la punta (A) y aplique la traba (B).
2. Jale de la chaveta de bloqueo (C) y ajuste la altura mediante los agujeros de posición (D).
3. Se puede hacer un ajuste de precisión de las puntas aflojando la contratuerca (E) y ajustando el tornillo (F) hacia arriba o hacia abajo.

A—Punta	D—Agujero de posición
B—Traba	E—Contratuerca
C—Chavetas de bloqueo	F—Tornillo



H88971—UN—06AUG07

NS43404,000004D -63-19MAY08-1/1

Ajuste de las cuchillas para residuos

Las cuchillas para residuos evitan que la maleza y los residuos se envuelvan en los rodillos para tallos.

Se deben ajustar las cuchillas lo más cerca posible a los rodillos sin que golpeen las hélices.

1. Afloje los cuatro tornillos (B).
2. Ajuste la cuchilla para residuos (C) de modo que la separación (A) entre la cuchilla y el rodillo sea la especificada.

Valor especificado

Cuchilla para residuos
a estría del rodillo para
tallos—Espacio..... 1,5 mm
(1/16 in.)

3. Apretar los pernos (B) según especificación.

Valor especificado

Tornillos de montaje
de la cuchilla para
residuos—Par de
apriete..... 130 N·m
(96 lb·ft)

4. Verifique que el espiral del rodillo de tallos (D) (frontal del rodillo) y la aleta del rodillo de tallos (E) (trasera del rodillo) no se rocen con la cuchilla de residuos al girar.
5. Repita el procedimiento en la cuchilla de residuos opuesta y en las unidades recolectoras restantes.

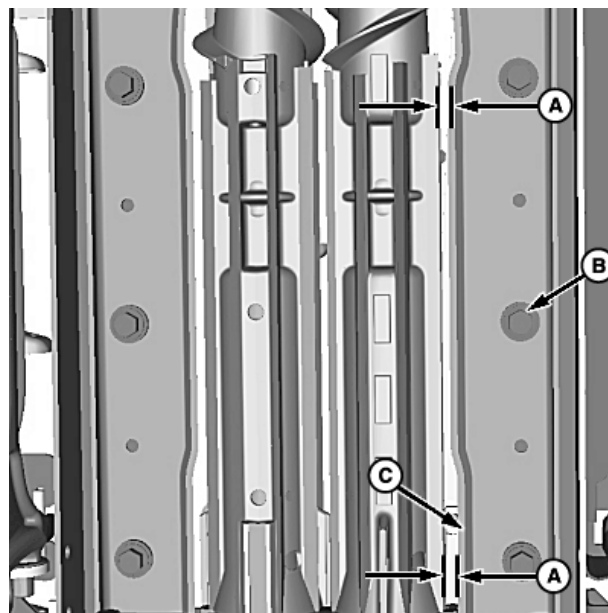
A—Dimensión de 1.5 mm (1/16 in.)

B—Tornillos (se usan 8)

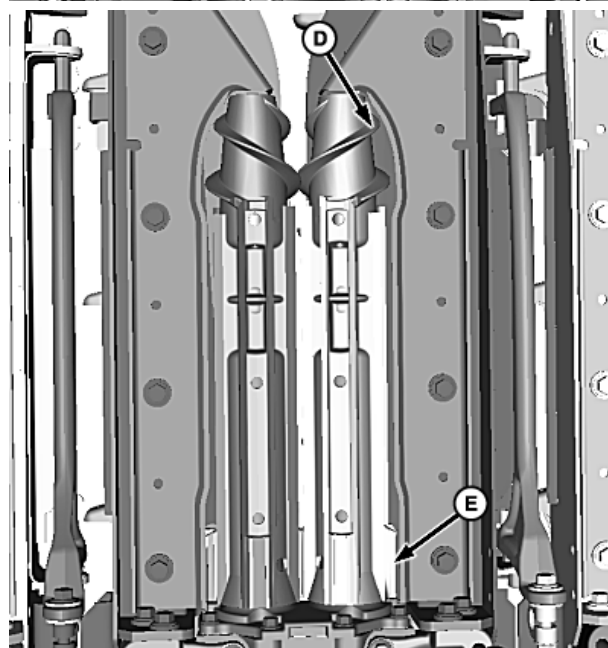
C—Cuchilla para residuos

D—Espiral del rodillo de tallos

E—Aleta del rodillo de tallos



H91763 —UN—20MAY08



H90470 —UN—04JAN08

NS43404,000004E -63-19MAY08-1/1

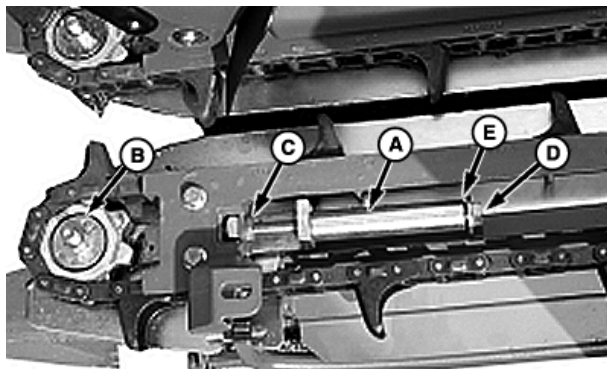
Ajuste de tensión de la cadena recogedora

Un tensor cargado por resorte mantiene la tensión de la cadena recogedora. El resorte está protegido por un tubo espaciador (A) que también sirve de tope para impedir que la rueda dentada tensora (B) se retraiga en exceso.

Para aumentar la tensión de la cadena recogedora, aflojar la tuerca (C) y apretar el perno (D).

Para evitar que la cadena se salga de la rueda intermedia, mantener una separación máxima de 4.8 mm (3/16 in.) entre el tubo espaciador (A) y la arandela (E).

A—Tubo espaciador
B—Rueda tensora
C—Tuerca
D—Tornillo
E—Arandela



H89313 —UN—14JAN09

JK22594,000025B -63-23JUL07-1/1

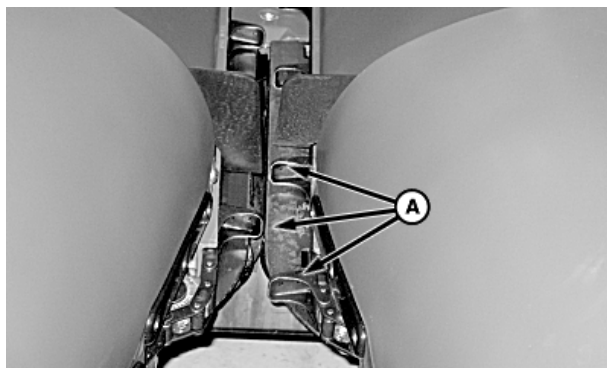
Ajuste de las aletas de la cadena recolectora

Las cadenas recolectoras se arman en la fábrica con las aletas de la cadena (A) escalonadas una de por medio.

IMPORTANTE: Tenga la precaución de evitar rocas u otro tipo de obstáculos en la hilera cuando se llevan los recolectores cerca del suelo.

1. Retire la protección central.

A—Aletas de cadena

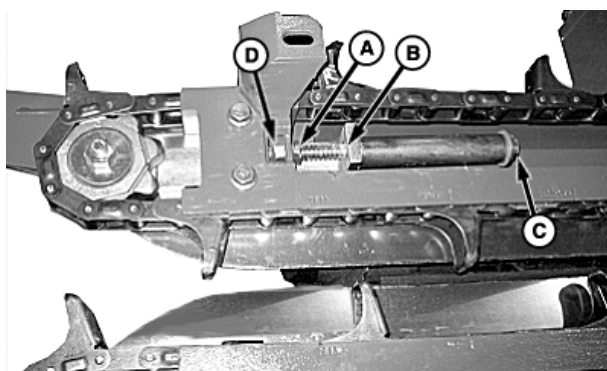


H89420 —UN—01AUG07

NS43404,000004F -63-19MAY08-1/3

2. Gire la tuerca (A) hasta que esté contra el brazo de la brida del soporte de la cinta (B).
3. Afloje el perno (C) hasta que la tuerca (D) quede suelta.

A—Tuerca
B—Cinta
C—Pernos
D—Tuerca



H90103 —UN—02OCT07

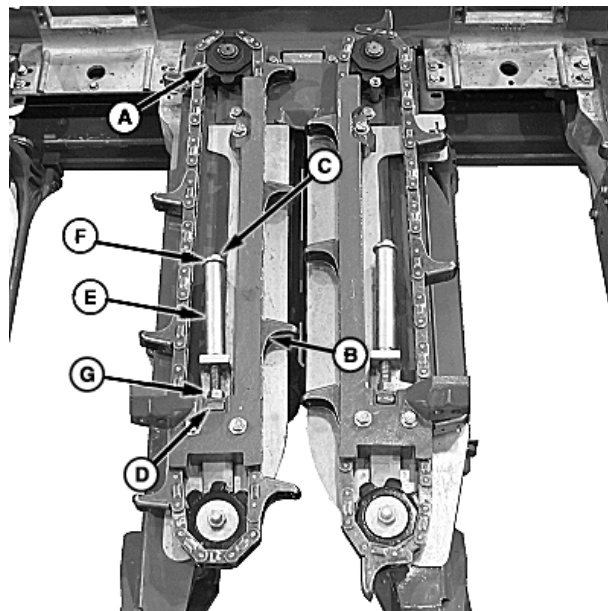
Continúa en la pág. siguiente

NS43404,000004F -63-19MAY08-2/3

4. Eleve la cadena para retirarla de la rueda dentada (A) y gire la cadena hasta que las aletas (B) se encuentren una frente a la otra.
5. Gire el perno (C) en la tuerca (D) y apriete el perno hasta que haya una separación máxima de 4,8 mm (3/16 in.) entre el tubo espaciador (E) y la arandela (F).
6. Atornille la tuerca (G) contra el conjunto tensor.

A—Rueda Dentada
B—Aletas
C—Pernos
D—Tuerca

E—Tubo
F—Arandela
G—Tuerca



H90104 —UN—02OCT07

NS43404,000004F -63-19MAY08-3/3

Ajuste de las chapas deflectoras

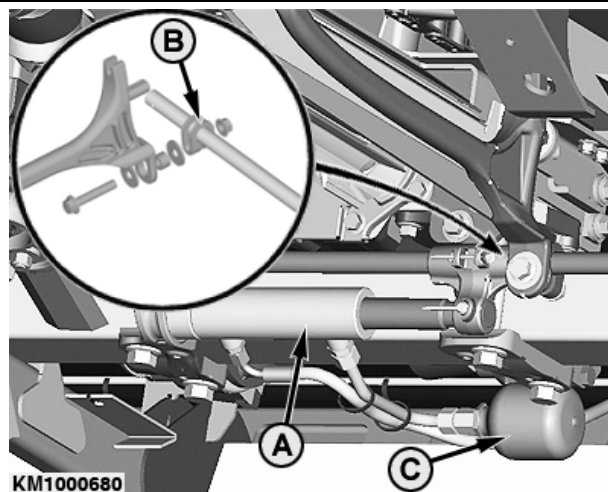
NOTA: Las chapas deflectoras se ajustan en fábrica.

1. Poner las chapas deflectoras en posición cerrada (cilindro (A) extendido al máximo). Comprobar que las chapas deflectoras del lado izquierdo están cerradas y apretar la abrazadera si fuera necesario.
2. La abrazadera (B) debe cerrarse y apretar sobre la barra al apretar la tornillería. Instalar los brazos de pivotaje en las unidades de hilera restantes.

⚠ ATENCIÓN: El acumulador hidráulico (C) debe ser separado o puesto en funcionamiento sólo por ingenieros o técnicos con experiencia en sistemas hidráulicos. No efectuar trabajos mecánicos o soldaduras en el acumulador hidráulico.

A—Cilindro
B—Abrazadera

C—Acumulador hidráulico



KM1000680

KM1000680 —UN—03SEP08

Continúa en la pág. siguiente

KM00321,000004F -63-03SEP08-1/2

3. Aflojar los tornillos (A) que fijan la chapa derecha al bastidor de la unidad de hilera.
4. Ajustar el espaciado delantero (B) a 18 mm (23/32 in.) y el espaciado trasero (C) a 20 mm (25/32 in.).
5. Ajustar los tornillos según se especifica.

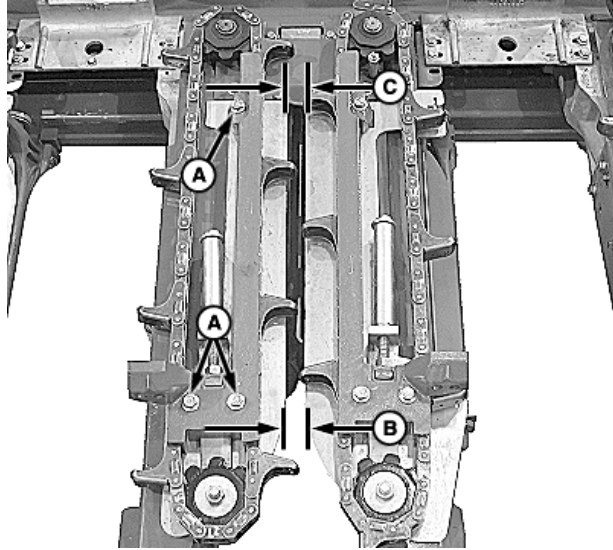
Valor especificado

Tornillos de chapas deflectoras—Par de apriete.....95 N·m
(70 lb-ft)

A—Tornillos

B—Separación delantera

C—Separación trasera



H90106 —UN—29OCT07

KM00321,000004F -63-03SEP08-2/2

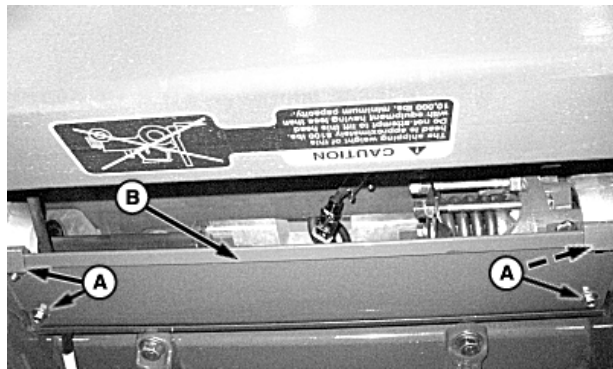
Ajuste del espaciado de hileras

ESPACIADO ENTRE HILERAS

Cabezal para maíz	cm	in.
606C	70	27.5
606C	76.2	30
608C	70.0	27.5
608C	75.0	29.5
608C	76.2	30

⚠ ATENCIÓN: Cuando se trabaje debajo del cabezal para maíz, siempre colocar el tope de seguridad del cilindro en la posición de bloqueo para impedir que se baje el cabezal.

1. Retirar y guardar la tornillería de sujeción (A) y la protección de la transmisión de la unidad de hilera (B).
2. Quitar los escudos recogedores y las puntas. (Ver procedimiento en Elevación y separación de los



A—Tornillería

B—Protección

escudos recogedores y puntas centrales en la sección Manejo del cabezal.)

H89404 —UN—31JUL07

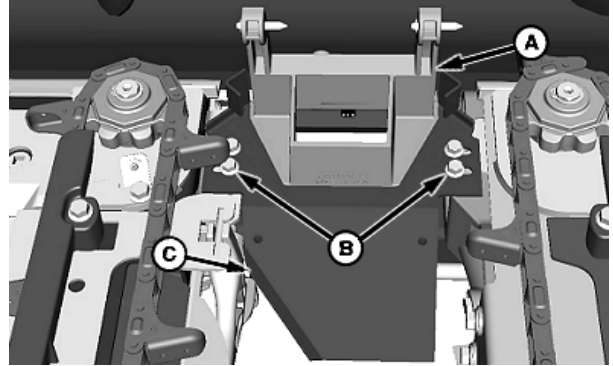
Continúa en la pág. siguiente

KM00321,000003D -63-01SEP08-1/4

3. Retirar los tornillos (B), la protección (C) y el soporte (A).

A—Soporte del escudo
recogedor
B—Tornillos (4)

C—Protección

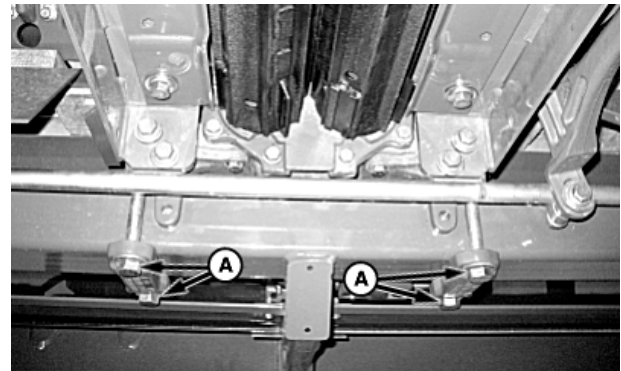


H88378 —UN—14MAY07

KM00321,000003D -63-01SEP08-2/4

NOTA: Para mover las unidades de hilera a su ubicación deseada, con un dispositivo de elevación adecuado, subir y apoyar los patines de las unidades, manteniendo el peso de la unidad sobre el bastidor del cabezal.

4. Aflojar los tornillos (A) de las dos unidades de hilera centrales. Mover las dos unidades de hilera una distancia similar para conseguir el espaciado adecuado. Moverse a la siguiente unidad de hilera exterior. Aflojar los tornillos y desplazar la unidad a la separación deseada, continuando hasta que todas las unidades estén correctamente espaciadas. Apertar los tornillos de fijación de la unidad al valor especificado.



H89412 —UN—01AUG07

A—Tornillos

Valor especificado

Tornillos de fijación
de unidades—Par de
apriete.....310 N·m
(229 lb-ft)

Continúa en la pág. siguiente

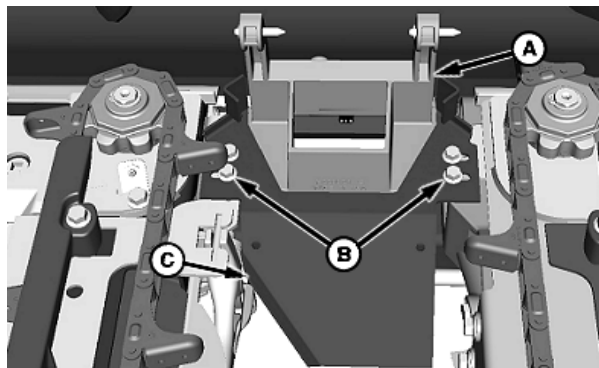
KM00321,000003D -63-01SEP08-3/4

5. Poner la protección de la unidad de hilera y el soporte del escudo recogedor a la distancia correcta y reinstalar los tornillos (B) en la protección (C) y en el soporte del escudo recogedor (A).

Valor especificado

Soporte del escudo recogedor—Par de apriete.....70 N·m
(52 ft. lb.)

6. Volver a instalar los escudos y puntas en las unidades de hilera.
7. Conectar el grupo de cables del sensor (si existe) y empujar el enchufe dentro del agujero de la tapa de la plataforma. Sujetar el grupo de cables en las marcas amarillas para asegurarse de disponer de la holgura necesaria para la elevación de las puntas.
8. Volver a instalar la protección de la transmisión de la unidad de hilera.



H88378 —UN—14MAY07

A—Soporte del escudo recogedor
B—Tornillos (4)

C—Protección

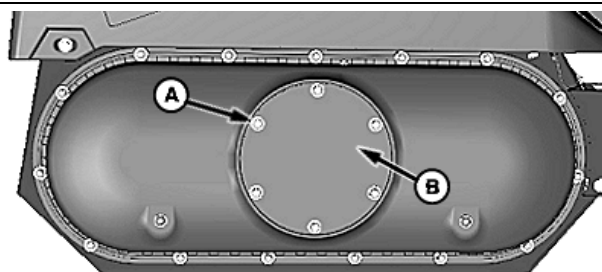
KM00321,000003D -63-01SEP08-4/4

Ajuste de la cadena impulsora de la unidad de hilera

1. Retire los tornillos (A) y la cubierta (B).

A—Tornillos (se usan 6)

B—Cubierta



H88819 —UN—14JAN09

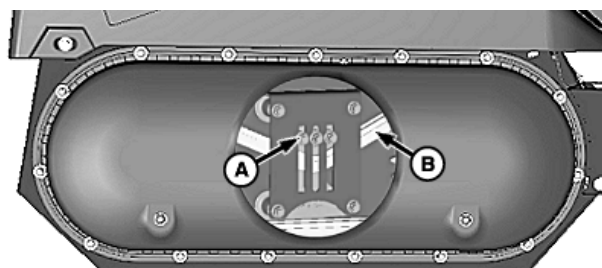
OOU6043,0001C8A -63-20MAY08-1/2

NOTA: Una cadena excesivamente tensa se desgastará rápidamente. La cadena de la unidad de hilera es de tipo continuo, sin eslabón de empalme.

2. Ajuste la tensión en la cadena impulsora (B) usando el tensor (A). La sección inferior de la cadena debe presentar una holgura con un movimiento de 10 mm hacia arriba y 10 mm hacia abajo. Apriete los tornillos al valor especificado.

Valor especificado

Apriete de los tornillos—Par de apriete.....90 N·m
(66 lb-ft)



H88823 —UN—14JAN09

A—Tensor

B—Cadena impulsora

OOU6043,0001C8A -63-20MAY08-2/2

Ajuste de las ruedas dentadas impulsoras de la unidad de hilera (SOLAMENTE) con mando de velocidad fija (cosechadoras)

IMPORTANTE: El cambio de las ruedas dentadas del cabezal para maíz con un alimentador de velocidad variable puede provocar un exceso de velocidad del cabezal, y averiar la máquina. El eje conducido frontal no debe nunca superar las 715 r/min.

Los cabezales para maíz con picador incorporan ruedas dentadas motrices de 24 dientes y conducidas de 27 dientes.

NOTA: Vaciar el aceite y retirar el cárter antes de cambiar o ajustar las ruedas dentadas; ver *Retirada/instalación de aceite y cárter en la sección Mantenimiento*.

Al trabajar a velocidades elevadas, instalar la rueda dentada pequeña en los ejes conducidos y la rueda dentada grande en los ejes motrices.

Ajustar el tensor de modo que la cadena funcione sin salirse de las ruedas dentadas.

La tabla siguiente lista la velocidad de avance aproximada de la cosechadora que corresponde a cada combinación de ruedas dentadas.

NOTA: La velocidad de avance recomendada indicada en la tabla se basa en condiciones de campo promedio. Las condiciones del campo particular pueden ser diferentes y determinarán qué rueda dentada deberá usarse. El eje conducido frontal no debe nunca superar las 715 r/min. Cuando el cabezal para maíz trabaja a velocidades superiores a los 715 r/min pueden producirse averías.

NOTA: SÓLO COSECHADORA DE VELOCIDAD FIJA—Las ruedas dentadas de fábrica para cabezales de maíz con picador son motrices de 24 dientes y conducidas de 27 dientes. Estas ruedas dentadas **NO** debe ser cambiadas en las cosechadoras de velocidad variable.

Cuando se cosecha a:

Hasta 7 km/h
(Hasta 4 mph)
Más de 7 km/h
(4 mph)

Cabezal para maíz con picador
Rueda dentada

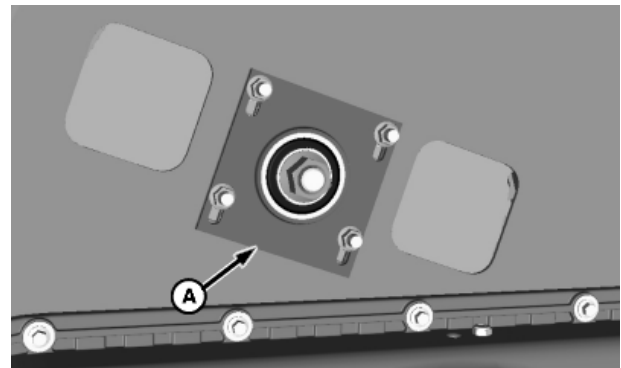
Motriz	Impulsada
24 dientes	27 dientes
27 dientes	24 dientes

KM00321,000003E -63-01SEP08-1/1

Ajuste del sinfín

⚠ ATENCIÓN: Mantener las protecciones en su lugar.

1. Ambos lados del bastidor principal del cabezal para maíz y de los soportes de rodamientos (A) del sinfín cuentan con ranuras para ajustar el sinfín. El sinfín puede ser desplazado verticalmente para variar la distancia entre el sinfín y el suelo.
2. Mantener el sinfín en su posición más baja en la mayoría de las condiciones. Elevar el sinfín para evitar dañar las mazorcas en maíz para palomitas y de grado alimentario.
3. Bajo condiciones normales, mantener una separación mínima de 6 mm (1/4 in.) entre el sinfín y su barra limpiadora inferior ajustable.
4. Bajo condiciones normales, mantener una distancia mínima de 32 mm (1-1/4 in.) entre el sinfín y el suelo.
5. Los soportes de rodamientos pueden ser desmontados, el sinfín elevado y los tornillos



A—Soportes de rodamientos

instalados en las ranuras superiores para elevar el sinfín a 76 mm (3 in.) del suelo para cosechar maíz alimentario.

Continúa en la pág. siguiente

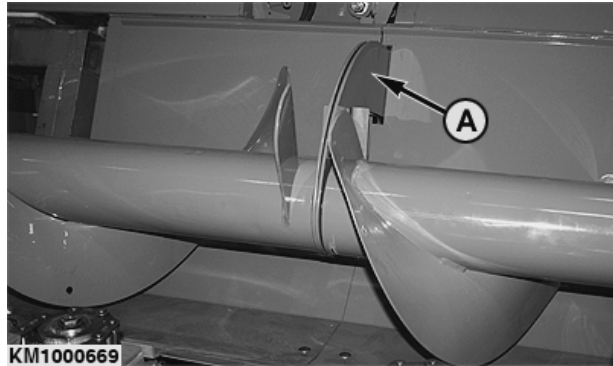
KM00321,000003F -63-19SEP08-1/2

H88528 —UN—18MAY07

6. Ajustar los soportes de retención (A) interiores hasta que la parte central del sinfín quede alineada con las partes exteriores.
7. Para ello, aflojar las tuercas (B) y ajustar los soportes de retención interiores (A).
8. Apretar las tuercas (B).

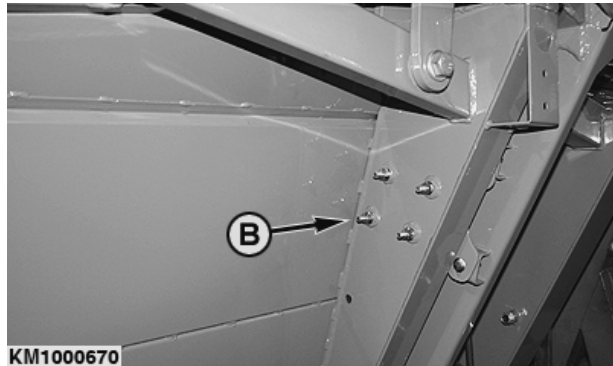
A—Soporte de retención

B—Tuercas



KM1000669

KM1000669 —UN—25SEP08



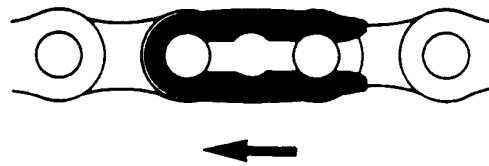
KM1000670

KM1000670 —UN—25SEP08

KM00321,000003F -63-19SEP08-2/2

Acoplamiento de la cadena

Al fijar el eslabón de acoplamiento de la cadena, el extremo cerrado de la traba de resorte deberá quedar en el sentido de avance de la cadena como muestra la flecha en negrilla.



H41470

H41470 —UN—28NOV89

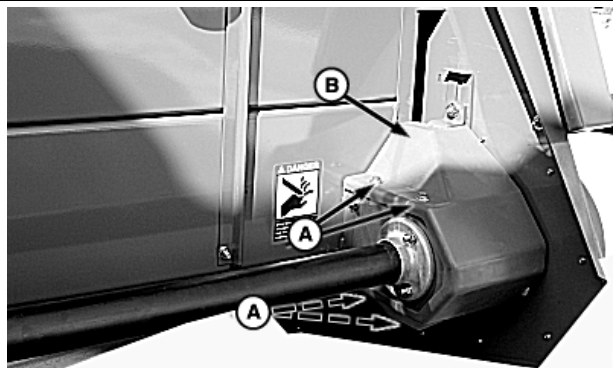
JK22594,000025D -63-23JUL07-1/1

Ajuste de cadena de transmisión del sinfín

1. Quitar los tornillos (A) y la tapa (B).

A—Tornillos

B—Tapa



H89365 —UN—31JUL07

Continúa en la pág. siguiente

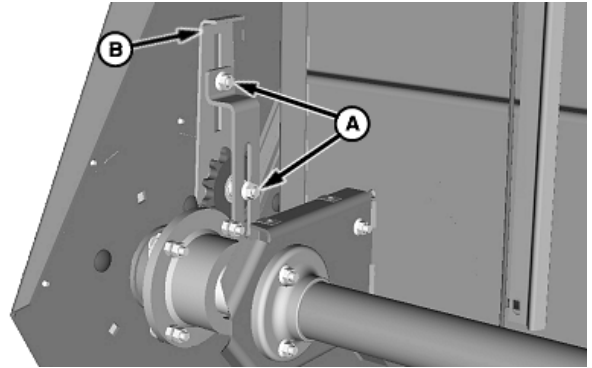
OOU6043,0001C8F -63-07JAN08-1/2

2. Aflojar las tuercas (A). Empujar la placa de ajuste (B) para ajustar la tensión de la cadena.
3. Apretar las tuercas (A) al valor especificado.

Valor especificado

Tuercas (A)—Par de
apriete.....90 N·m
(66 lb-ft)

NOTA: Una cadena excesivamente tensa se desgastará rápidamente. Ajustar la tensión de la cadena de modo que la holgura lateral del lado sin tensar sea de 10 mm (3/8 in.) hacia arriba y 10 mm (3/8 in.) hacia abajo.



H89018 —UN—20 JUN07

A—Tuercas

B—Placa

OUO6043,0001C8F -63-07JAN08-2/2

Engrase

Cabezal de maíz, grasa

Recomendamos la utilización de GRASA PARA CABEZAL DE MAÍZ John Deere.

Puede igualmente utilizarse grasa universal SAE EP resistente al calor con la consistencia NLGI número 0.

DX,CORN -63-01FEB94-1/1

Grasa

Elegir el tipo de grasa más adecuado en función de la consistencia NLGI y las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de grasa.

Se recomienda la siguiente grasa:

- Grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341)

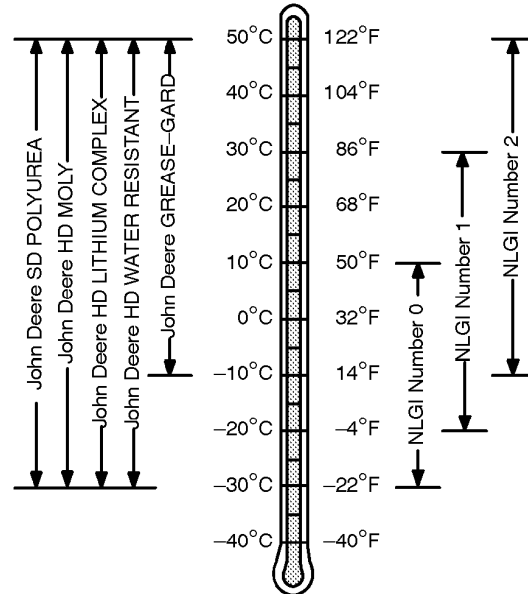
Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

- Categoría de servicio GC-LB de NLGI

IMPORTANTE: Algunos tipos de grasa se espesan y no son compatibles con otros.

Si se pierden adaptadores de engrase, sustitúyalos de inmediato. Limpie completamente los acoples antes de lubricar con una pistola engrasadora.

Número de producto	Descripción
TY6341	Grasa universal para altas temperaturas y presiones extremas, especialmente eficaz en las aplicaciones de contacto por rodamiento.



TS1667—UN—30JUN99

AG,QUO1035,1175 -63-20MAY08-1/1

Almacenamiento de lubricantes

Su equipo sólo puede funcionar a pleno rendimiento si utiliza lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar lubricantes y recipientes en una zona protegida del polvo, la humedad y demás contaminación. Almacenar los recipientes de manera que queden

tumbados sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurar la identificación exacta de todos los recipientes y de su contenido.

Desechar los recipientes usados y las sustancias residuales de forma correcta.

DX,LUBST -63-18MAR96-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Debido a las condiciones en determinadas zonas, puede ser necesario utilizar lubricantes diferentes a los recomendados en este manual.

Es posible que algunos refrigerantes y lubricantes John Deere no estén disponibles en la zona.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este manual.

Los límites de temperatura y los intervalos de mantenimiento que se muestran en este manual se aplican a los aceites convencionales y sintéticos.

Los productos básicos de almacén refinados se pueden utilizar si el lubricante final cumple con las prestaciones requeridas.

Evite mezclar aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes añaden productos básicos y aditivos a sus aceites para mejorar prestaciones y cumplir ciertas especificaciones. La mezcla de aceites diferentes puede interferir en la correcta funcionalidad de sus fórmulas, menoscabando además la capacidad lubricante.

Consulte a su concesionario John Deere autorizado para obtener información y recomendaciones específicas.

DX,ALTER -63-11NOV09-1/1

Mezcla de lubricantes

Evitar la mezcla de aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes de lubricantes añaden aditivos a sus aceites para obtener propiedades determinadas o para cumplir ciertas especificaciones.

La mezcla de aceites diferentes puede reducir la eficacia de los aditivos y cambiar la calidad del lubricante.

Para más información y en caso de dudas diríjase a su concesionario John Deere.

DX,LUBMIX -63-18MAR96-1/1

Engrase y mantenimiento

Símbolos de lubricación

⚠ ATENCIÓN: No lubricar ni dar servicio al cabezal para maíz mientras el motor de la cosechadora está funcionando. Apagar el motor, retirar la llave y bajar el tope de seguridad.



Lubricar con grasa universal John Deere SD Polyurea para temperaturas altas/presiones extremas o con una grasa SAE universal para temperaturas altas y presiones extremas (EP) equivalente en los intervalos indicados en el símbolo.



Lubricar con aceite John Deere SAE 30 o uno más viscoso en los intervalos de horas indicados en los símbolos.



Lubricar con grasa John Deere para cabezales para maíz (tipo "0" [cero] para presión extrema) en los intervalos de horas indicados en los símbolos. El lubricante se ofrece en el tubo AN102562 de 0,4 kg (14-1/2 oz) de capacidad. Quitar toda la grasa y la tierra antes de quitar los tapones de inspección. Limpiar las graseras antes de lubricar.

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento recomendados son para condiciones normales. Dar mantenimiento **MÁS A MENUDO** si el cabezal para maíz trabaja bajo condiciones adversas.

MH81805,0000737 -63-17MAR05-1/1

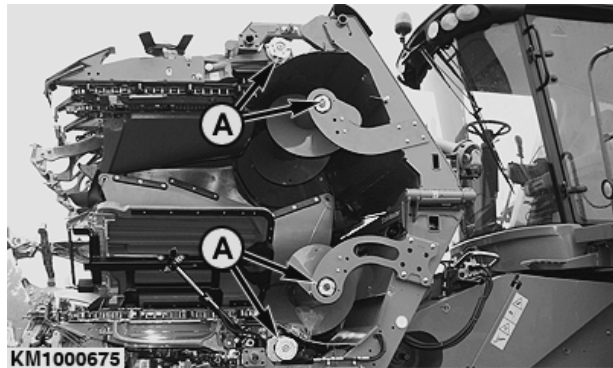
A las 50 horas de funcionamiento

IMPORTANTE: Para evitar daños y fallos en el equipo debido a la contaminación del sistema, limpie siempre los engrasadores antes y después de la lubricación.

Si un engrasador está dañado o falta, sustitúyalo de inmediato.

1. Limpiar los acoplamientos de garras (A).

A—Acoplamientos de garras



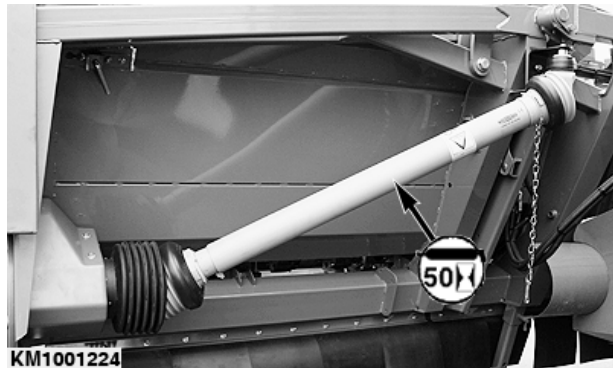
KM1000675—UN—25SEP08

KM00321,000033A -63-08JUL10-1/2

2. Engrasar el eje de transmisión de la unidad recolectora.

Girar las protecciones según sea necesario para acceder al engrasador.

Si el cabezal de maíz utiliza ejes de transmisión dobles, repetir el procedimiento en el lado contrario.



KM1001224—UN—07JUL10

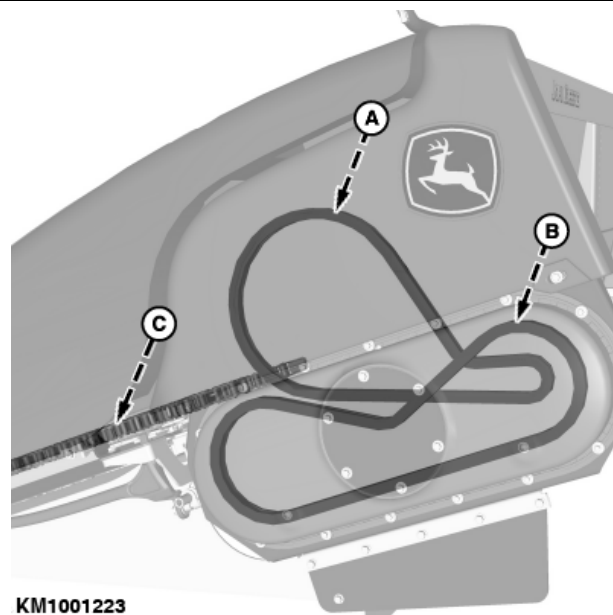
KM00321,000033A -63-08JUL10-2/2

Inspección y ajuste de las cadenas—Cada 200 horas de funcionamiento

NOTA: Los diferentes modelos de cabezal de maíz presentan diferentes números para cada cadena.

1. **Cadena del sinfín de alimentación (A):** Inspeccione el estado y la tensión de la cadena. Ajustar o sustituir si resulta necesario (véase Ajuste de la cadena de transmisión del sinfín de alimentación, en la sección Ajustes).
2. **Cadena de transmisión de la unidad de hileras (B):** Inspeccione el estado y la tensión de las cadenas. Ajustar o sustituir si resulta necesario (véase Ajuste de la cadena de transmisión de la unidad de hilera, en la sección Ajustes).
3. **Cadenas recogedoras (C):** Inspeccione el estado y la tensión de las cadenas. Ajustar o sustituir si resulta necesario (véase Ajuste de la tensión de la cadena recogedora, en la sección Ajustes).

A—Cadena de transmisión del sinfín de alimentación
 B—Cadena de transmisión de la unidad de hileras
 C—Cadena recogedora



KM1001223 —UN—07JUL10

KM00321,000033C -63-08JUL10-1/1

Cada 200 horas

IMPORTANTE: Para evitar daños y fallos en el equipo debido a la contaminación del sistema, limpie siempre los engrasadores antes y después de la lubricación.

Si un engrasador está dañado o falta, sustitúyalo de inmediato.

IMPORTANTE: Al comprobar los niveles de aceite, limpie siempre la zona alrededor de los conectores de cable antes de retirarlos.

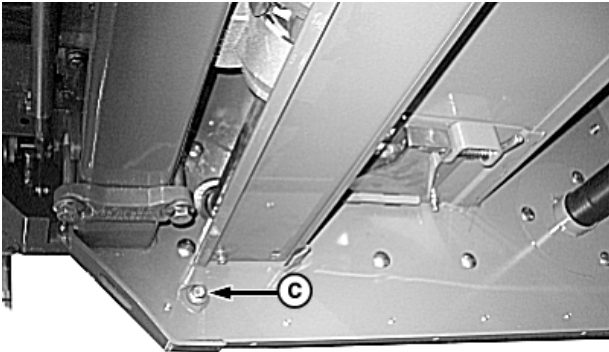
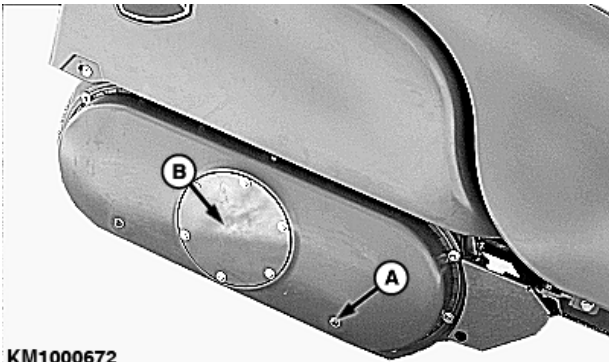
Apriete siempre los conectores de cable de forma segura.

IMPORTANTE: Mantener el nivel de aceite a las especificaciones para evitar un desgaste excesivo de la cadena.

1. Reemplace el aceite de las cadenas de transmisión de la unidad de hilera:
- a. Eleve completamente el cabezal de maíz y aplique el tope de seguridad.
 - b. Hacer funcionar la unidad recolectora durante un corto periodo de tiempo para calentar el aceite antes de vaciar.

NOTA: Vaciar el aceite en un recipiente limpio y desecharlo correctamente.

- c. Retire el tapón (C), suelte el tope de seguridad y baje la plataforma para drenar el aceite.
- d. Elevar la plataforma y aplicar el tope de seguridad.
- e. Instalar el tapón.
- f. Bajar la plataforma sobre suelo nivelado, retirar el registro de acceso (B) y el tapón de revisión (A).
- g. Añada aceite para engranajes SAE 80/90 a través del registro de acceso hasta la altura del tapón de



A—Tapón de revisión
B—Registro de acceso
C—Tapón de vaciado

nivel. La capacidad aproximada es de 0,9 l (0.95 qt).

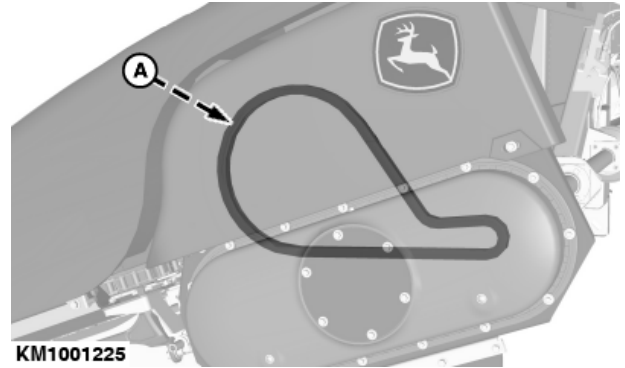
Valor especificado	
Aceite de la cadena de transmisión—Capacidad.....	0,9 l (0.95 qt)

- h. Instalar el registro y el tapón de nivel.

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones graves, nunca lubrique las cadenas cuando el motor está en marcha.

2. Engrase la cadena de transmisión del sinfín de alimentación:

- a. Poner en funcionamiento la unidad recolectora durante un breve instante antes de engrasar las cadenas. El aceite penetra mejor entre los casquillos y pasadores cuando la cadena está caliente.
- b. Lubrique la cadena con aceite SAE 30 o más denso. El lubricante TY6240 de John Deere está disponible en latas de aerosol.



A—Cadena de transmisión del sinfín de alimentación

Continúa en la pág. siguiente

KM00321,000033E -63-08JUL10-2/7

3. Compruebe la grasa de la caja de cambios de unidad de hilera:

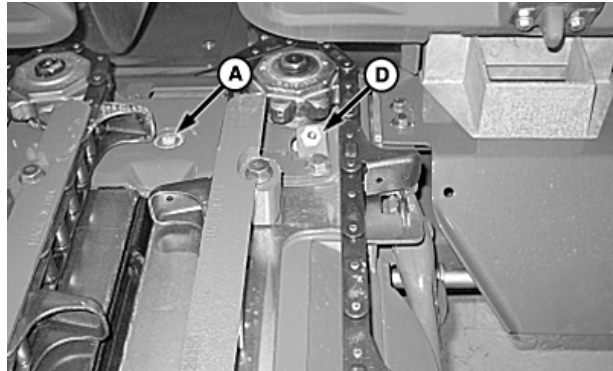
NOTA: Para que la lectura de la varilla de nivel sea correcta, la grasa debe estar caliente y la plataforma elevado.

- Elevar el cabezal de maíz y bajar el tope de seguridad.
- Elevar la protección de la unidad de hilera.
- Limpiar la zona alrededor del tapón de comprobación/varilla de nivel (A) para evitar la entrada de suciedad en la caja de cambios.
- Retirar la varilla de nivel y limpiar la grasa.
- Insertar la varilla de nivel, hasta que la rosca de la varilla apoye sobre el receso de la caja de cambios (B).
- Sacar la varilla y observar el nivel de grasa.
- Cuando el nivel esté por debajo de la marca de lleno (C), añadir grasa John Deere para cabezales de maíz a través del engrasador (D) hasta que el nivel alcance la marca.

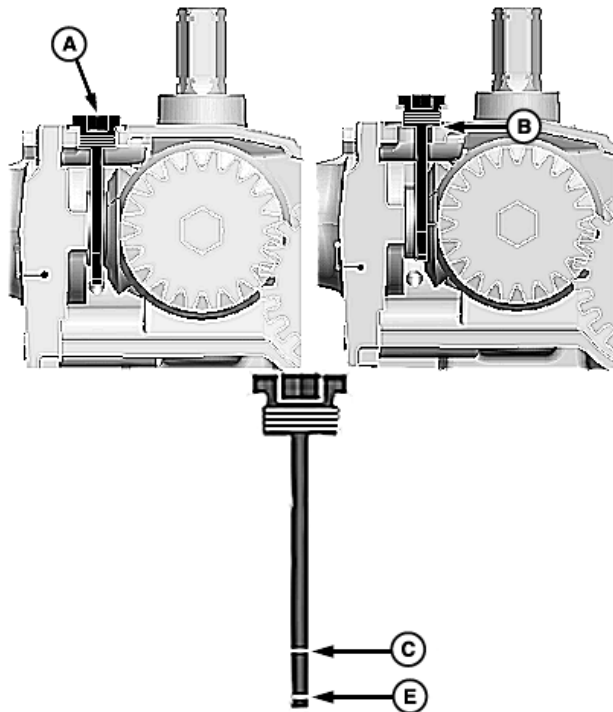
IMPORTANTE: No llenar en exceso la caja de cambios. Para llenar la caja de cambios desde la marca de mínimo (E) a la marca de lleno (C) se requieren 0,42 l (1 tubo) de grasa. La cantidad de grasa para añadir con otros niveles es proporcional.

- Si es necesario, instalar la varilla de nivel y poner en funcionamiento la unidad recolectora para calentar la grasa y obtener una lectura precisa.

A—Tapón de comprobación/varilla de nivel
B—Receso
C—Marca de lleno
D—Engrasador
E—Marca de mínimo



H90487 —UN—04JAN08



H90488 —UN—14JAN09

Continúa en la pág. siguiente

KM00321,000033E -63-08JUL10-3/7

4. Lubricar los embragues de seguridad:

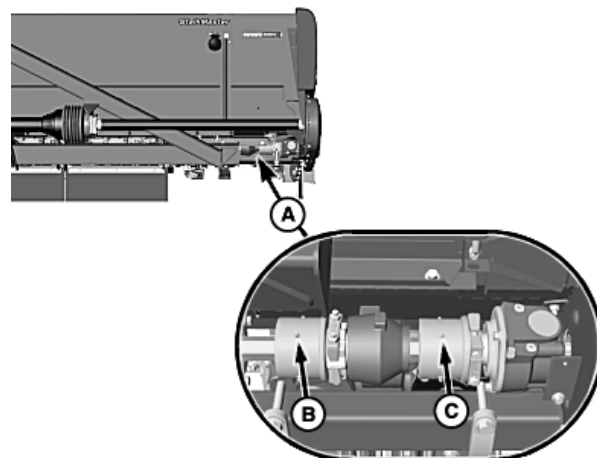
- Eleve completamente el cabezal de maíz y aplique el tope de seguridad.

IMPORTANTE: Cada embrague de seguridad tiene múltiples engrasadores para facilitar el acceso. Sólo se ha de lubricar UNO de los engrasadores en cada embrague.

- Colocar la unidad de hilera Y los embragues de seguridad de la caja de cambios de picado bajo el cabezal de maíz (A).
- Aplicar 10 dosis de grasa en un engrasador (B) en el embrague de seguridad de la unidad de hilera.
- Aplicar 10 dosis de grasa en un engrasador (C) en el embrague de seguridad de la caja de cambios de picado.
- Repetir la lubricación en el resto de hileras.

A—Cabezal de picado de maíz
B—Engrasador del embrague de seguridad de la unidad de hilera

C—Engrasador del embrague de seguridad de la caja de cambios StalkMaster



KM1001226

Se ilustra la parte derecha trasera

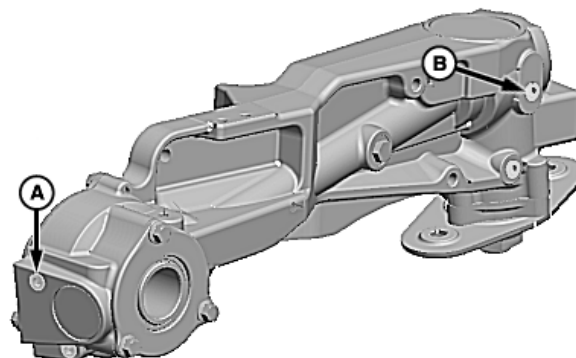
KM1001226—UN—08JUL10

KM00321,000033E -63-08JUL10-4/7

5. Comprobar el nivel de aceite de la caja de cambios StalkMaster™

NOTA: Las cajas de cambios del picador deben estar calientes y la plataforma elevada para comprobar correctamente el nivel.

- Poner en funcionamiento la unidad recolectora para calentar el aceite de la caja de cambios.
- Elevar la plataforma y bajar el tope de seguridad.
- Retire el tapón de revisión/llenado (A) de la parte trasera de la caja de cambios de cada hilera. El nivel de aceite debe estar a la misma altura que la parte inferior del agujero del tapón de nivel/llenado. Añadir la cantidad necesaria de lubricante para engranajes TY6296 80W 90 GL-5 para completar el nivel. Instalar el tapón de nivel/llenado.
- Retire el tapón de revisión/llenado (B) de la parte delantera de la caja de cambios de cada hilera. El nivel de aceite debe estar a la misma altura que la parte inferior del agujero del tapón de nivel/llenado.



A—Tapón de revisión/llenado

B—Tapón de revisión/llenado

Añadir la cantidad necesaria de lubricante para engranajes TY6296 80W 90 GL-5 para completar el nivel. Instalar el tapón de nivel/llenado.

Continúa en la pág. siguiente

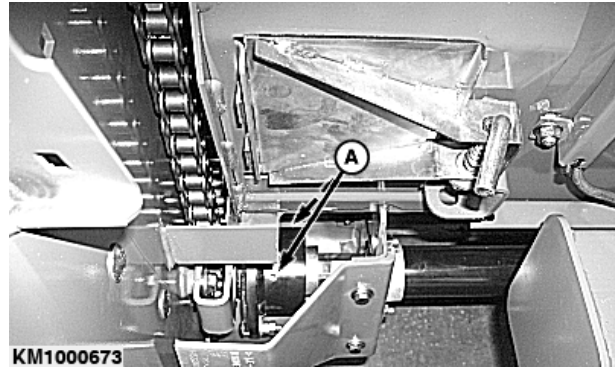
KM00321,000033E -63-08JUL10-5/7

H90489—UN—04JAN08

6. Lubricar el embrague de transmisión:

Engrasar el engrasador del embrague de transmisión (A).

A—Engrasador (se usan 2)



KM1000673

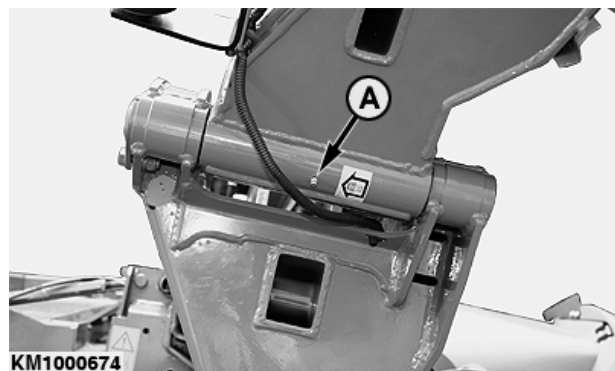
KM1000673 —UN—01SEP08

KM00321,000033E -63-08JUL10-6/7

7. Lubricar las articulaciones externas:

Lubricar las articulaciones externas (A) de las secciones externas en ambos lados.

A—Articulaciones externas



KM1000674

KM1000674 —UN—01SEP08

KM00321,000033E -63-08JUL10-7/7

Cada 1000 horas de funcionamiento

IMPORTANTE: Para evitar daños y averías en el equipo debido a la contaminación del sistema, limpie siempre los engrasadores antes y después de la lubricación.

Si faltan engrasadores o hay alguno averiado, colóquelos de inmediato.

IMPORTANTE: Al comprobar los niveles de aceite, limpie siempre la zona alrededor de los tapones antes de retirarlos.

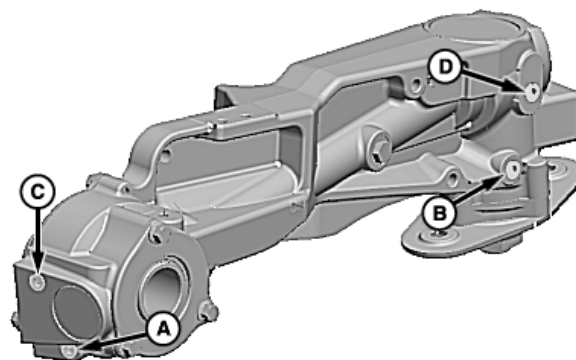
Apriete siempre los tapones con fuerza.

NOTA: Las cajas de cambios del picador deben estar calientes y el cabezal elevado para drenar y recargar el aceite.

1. **Sustituya el aceite de las cajas de cambios del picador:**
2. Eleve completamente el cabezal de maíz y aplique el tope de seguridad.
3. Hacer funcionar el cabezal antes de vaciar para calentar el aceite.
4. Apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Purgue el aceite en un recipiente adecuado y deséchelo apropiadamente.

5. Retire los tapones delanteros y traseros (A y B) y drene el aceite.
6. Instalar los tapones.



A—Tapón de drenaje trasero
B—Tapón de drenaje delantero

C—Tapón de nivel/carga trasero
D—Tapón de nivel/carga delantero

7. Retire los tapones de nivel/llenado delanteros y traseros (C y D).
8. Añada lubricante para engranajes TY6296 80W 90 GL-5 a las cajas de cambios delanteras y traseras hasta que llegue al nivel de los agujeros de nivel/carga.

Valor especificado

Caja de engranajes trasera—Capacidad.....	325 ml (11 oz)
Caja de engranajes delantera—Capacidad.....	500 ml (16.9 oz)

9. Instale los tapones de nivel/llenado.

KR43067,0000271 -63-23APR09-1/1

H90492 —UN—04JAN08

Localización de averías

Localización de averías

La mayor parte de los problemas de funcionamiento del cabezal para maíz se deben a un ajuste incorrecto. La tabla siguiente de localización de averías ayuda a resolver los problemas que surjan sugiriendo una causa

probable y recomendando una solución. Al intentar resolver un problema, asegurarse de que su origen no se encuentre en un punto diferente de aquel en donde se observa el mismo.

Avería	Causa	Solución
Pérdida de mazorcas en el campo	Puntas recogedoras demasiado altas.	Ajustar las puntas recogedoras de modo que sus extremos apenas toquen el suelo cuando el patín de la unidad de hilera está a 2,5 cm (1 in.) sobre el suelo. Al cosechar mazorcas a baja altura, levantar el extremo delantero de las puntas y hacer funcionar el cabezal con los patines cerca del suelo.
	Velocidad de avance muy alta o muy baja.	Trabajar a una velocidad que corresponda con las condiciones del campo y del suelo. La velocidad excesiva puede doblar los tallos hacia adelante y causar la caída de las mazorcas delante de las cadenas recogedoras. La velocidad insuficiente puede hacer que las cadenas tiren los tallos con fuerza y desprendan las mazorcas, dejando que éstas caigan fuera de la máquina. Trabajar a una velocidad a la cual las cadenas ayuden a guiar los tallos hacia los rodillos.
	No se recoge siguiendo las hileras.	Seguir las hileras para reducir al mínimo la pérdida de mazorcas.
	Las unidades de hilera no están centradas en las hileras.	Ajustar el espaciado entre unidades para igualarlo al espacio entre hileras de maíz del campo.
	Las mazorcas se caen de las cadenas recogedoras.	Sustituir los recolectores de mazorcas desgastados o instalar nuevamente los recolectores retirados.
	Velocidad de cadena recogedora muy alta o muy baja.	Cambiar la velocidad del alimentador de velocidad variable o aumentar la velocidad de avance.
	Desajuste de las chapas deflectoras.	Ajustar las chapas deflectoras. Reducir la separación entre las chapas deflectoras.
Las mazorcas se desgranán en los rodillos para tallos	La máquina está demasiado alta.	Levantar el extremo de la punta y reducir la altura del cabezal.

Continúa en la pág. siguiente

KM00321,0000042 -63-02SEP08-1/3

Avería	Causa	Solución
El maíz desgranado sale por detrás de la cosechadora	Exceso de residuos entrando desde el cabezal de corte.	Cambiar las ruedas dentadas de transmisión para aumentar la velocidad de transmisión (ver la sección "Ajustes"). Aumentar la separación entre las chapas del cabezal para maíz.
Las mazorcas se salen por la boca	Recolectores de mazorcas desgastados.	Sustituir los recolectores de mazorcas.
Tallos de maíz arrancados de raíz	Separación insuficiente entre las chapas deflectoras.	Abrir gradualmente las chapas deflectoras hasta que los tallos pasen por los rodillos libremente.
	Velocidad de avance excesiva para la velocidad de la cadena recogedora.	Reducir la velocidad según las condiciones de recolección o aumentar la velocidad de la transmisión de la unidad de hilera.
	Los tramos de la cadena recogedora se entierran en las raíces de los tallos.	Bajar el extremo de la punta y aumentar la altura del cabezal.
	Tallos de maíz demasiado secos o caídos.	Quitar los recolectores de mazorcas.
	Rodillos para tallos desgastados.	Sustituir los rodillos para tallos.
Atascamiento	Los tallos se rompen en los rodillos para tallos o en las chapas deflectoras.	Ajustar la separación entre las chapas. Asegurarse de que las chapas deflectoras estén separadas uniformemente y centradas sobre los rodillos.
	Los residuos se envuelven en los rodillos para tallos.	Aproximar las cuchillas de residuos a los rodillos para tallos.
	Cadenas recogedoras flojas.	Revisar el mecanismo de las cadenas recogedoras.
	No se recoge siguiendo las hileras.	Seguir las hileras para reducir al mínimo la pérdida de mazorcas.
	Velocidad de avance excesiva, que provoca el desbordamiento del material sobre el cabezal para maíz.	Trabajar a una velocidad que corresponda con las condiciones de cosecha y del suelo. La velocidad excesiva provoca atascamientos.
	El material no fluye por el sinfín.	Revisar la caja del sinfín en busca de obstrucciones y asperezas. Comprobar la separación de 22 mm (7/8 in.) entre la hélice del sinfín y el piso. Comprobar la separación de 6 mm (1/4 in.) entre la hélice del sinfín y la barra limpiadora.

Continúa en la pág. siguiente

KM00321.0000042 -63-02SEP08-2/3

Localización de averías

Avería	Causa	Solución
Pérdida de mazorcas debida a tallos debilitados o rotos. Problema causado por enfermedad de la planta (podredumbre de tallos) o insectos (oruga taladradora del maíz)	Los tallos se acumulan en la boca de alimentación.	Quitar los recolectores de mazorcas.
	Rodillos para tallos desgastados.	Cambiar los rodillos para tallos desgastados.
	Contacto entre tallos y recolectores de mazorcas.	Quitar los recolectores de mazorcas.
	Velocidad de avance excesiva.	Reducir la velocidad de avance.
	Velocidad incorrecta del alimentador.	Encontrar la velocidad correcta para las condiciones existentes probando diferentes velocidades del alimentador.
	Rodillos para tallos desgastados.	Sustituir los rodillos para tallos.

KM00321,0000042 -63-02SEP08-3/3

CONTROL ACTIVO DEL CABEZAL (AHC)

Avería	Causa	Solución
El ACTIVE HEADER CONTROL (AHC) no funciona	La elevación o bajada manual no funciona	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema ACTIVE HEADER CONTROL no ha sido activado.	Activar el modo deseado de ACTIVE HEADER CONTROL con el monitor del poste derecho.
	El enchufe entre el alimentador y la plataforma de corte no está conectado o está suelto.	Conectarlo correctamente.
El sistema ACTIVE HEADER CONTROL baja pero no se eleva.	El sensor de la plataforma de corte está mal conectado o dañado.	Conectar o reparar el sensor.
	Avería en relé o circuito impreso del ACTIVE HEADER CONTROL.	Consultar al concesionario John Deere.
El sistema ACTIVE HEADER CONTROL se eleva pero no baja.	Avería en relé o circuito impreso del ACTIVE HEADER CONTROL.	Consultar al concesionario John Deere.
	Eje de control atascado.	Buscar el atascamiento.
Sistema inestable o impreciso.	Válvula automática de velocidad de descenso cerrada.	Ajustar la válvula en línea.
	Ajuste incorrecto de la velocidad de descenso.	Ajustar la válvula en línea.
	Ajuste incorrecto del acumulador.	Consultar el manual del operador de la cosechadora.
El sistema falla intermitentemente después de elevar manualmente la plataforma de corte para salvar un obstáculo.	El sistema fue desactivado.	Para reactivar, pulsar el botón de activación en la palanca multifunción.
El cabezal de corte se eleva o baja demasiado lento o demasiado rápido.	Ajuste incorrecto de la velocidad de descenso.	Ajustar el conjunto de válvulas de velocidad de descenso.
	Avería de la válvula en línea.	Consultar al concesionario John Deere.

JK22594,000026B -63-31JUL07-1/1

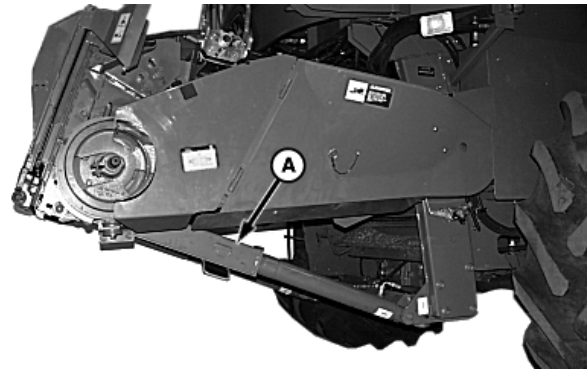
Mantenimiento

Tope de seguridad del cilindro hidráulico

⚠ ATENCIÓN: Cuando se trabaje debajo de la plataforma de corte para maíz, siempre colocar el tope de seguridad del cilindro hidráulico en la posición de traba para impedir la bajada de la plataforma.

1. Arrancar el motor, levantar el alimentador y extender el cilindro hidráulico completamente para poner el tope en la posición de seguridad.
2. (Cosechadoras 6620, 7720 y 8820) Desconectar la cadena de soporte (A) del tope de seguridad (B) y bajar el tope sobre la varilla del cilindro.
3. (Cosechadoras 9400, 9500, 9600 y series 10 y 50) Levantar el tope de seguridad (A) de su posición de almacenamiento y bajarlo sobre la varilla del cilindro.

Una vez terminados los trabajos en la plataforma de corte para maíz, colocar el tope de seguridad en la posición de transporte.



H70038 —UN—19SEP01

A—Tope de seguridad

JK22594,000025E -63-23JUL07-1/1

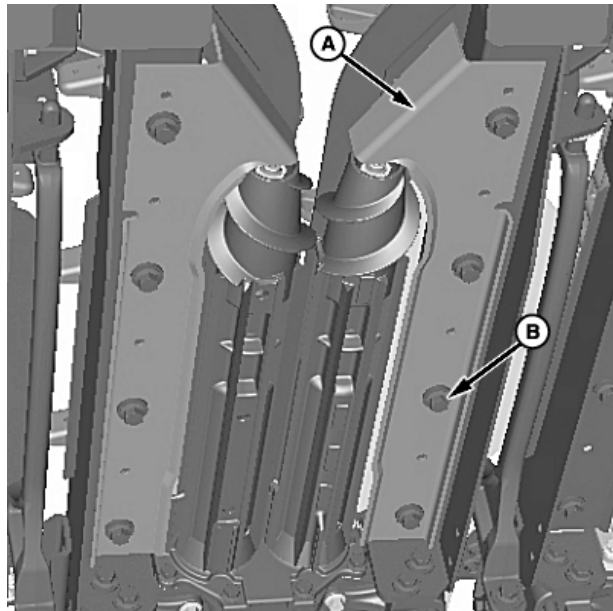
Remoción e instalación de los rodillos de tallos

⚠ ATENCIÓN: Baje los topes de seguridad de los cilindros hidráulicos antes de intervenir debajo del cabezal para maíz.

1. Retire los cuatro tornillos (B), las arandelas y la cuchilla para residuos (A) de la parte inferior del bastidor de la unidades de hileras.

A—Cuchilla para residuos

B—Tornillos (se usan 4)



H90471 —UN—04JAN08

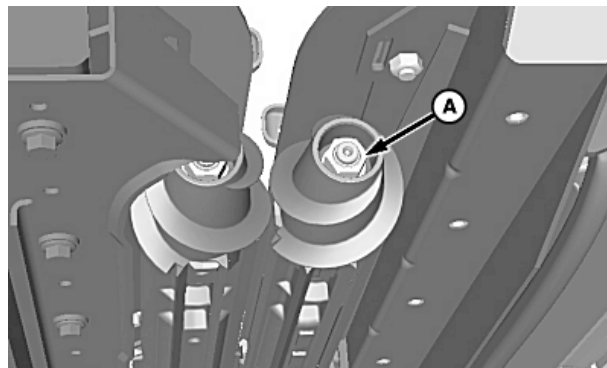
Continúa en la pág. siguiente

OUC1078,0000611 -63-20MAY08-1/5

NOTA: Los rodillos de tallos girarán cuando trate de retirar la tuerca (A). Coloque una barreta entre el rodillo de tallo y el bastidor de la unidad de hilera para evitar que los rodillos giren.

2. Retire y descarte la tuerca (A).

A—Tuerca

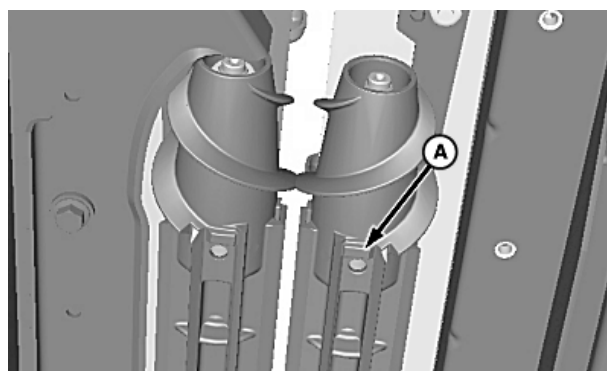


H90472 —UN—04/JAN08

OUO1078,0000611 -63-20MAY08-2/5

3. Los rodillos de tallos pueden normalmente ser retirados jalándolos con la mano. Si no fuera posible hacerlo localice los dos resaltes (A) en el rodillo para tallos. Retire el rodillo para tallos del eje conectando un extractor de dos garras a los resaltes.
4. La parte ahusada del eje debe carecer de óxido y suciedad. Inspeccione los rodillos para tallos por si estuvieran desgastados y dañados.

A—Resalte del rodillo para tallos (se usan 2)



H90473 —UN—04/JAN08

Continúa en la pág. siguiente

OUO1078,0000611 -63-20MAY08-3/5

IMPORTANTE: La tuerca esférica del rodillo para tallos (A) contiene un sellante de roscas especial (B) y no puede ser reutilizada. Es necesario adquirir una tuerca de repuesto en el mostrador de repuestos John Deere.

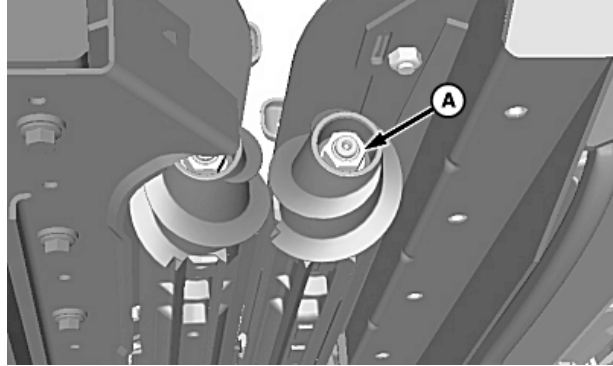
5. Alinee el estriado del rodillo para tallos y el eje e instale el rodillo para tallos.
6. Coloque la tuerca esférica nueva (A) y apriétela al valor especificado.

Valor especificado

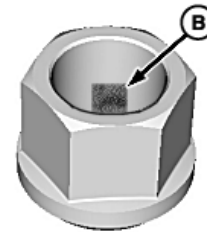
Tuerca esférica del rodillo para tallos—Par de apriete.....400 N·m
(295 lb-ft)

A—Tuerca esférica

B—Sellante para roscas



H90472 —UN—04JAN08



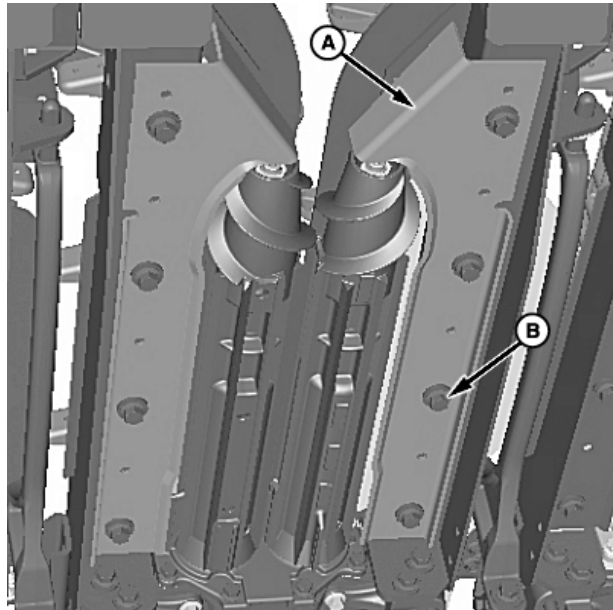
H90490 —UN—04JAN08

OUO1078,0000611 -63-20MAY08-4/5

7. Instale la cuchilla para residuos (A) usando las cuatro arandelas y tornillos (B).
8. Ajuste las cuchillas de residuos. (Consulte AJUSTE DE LAS CUCHILLAS DE RESIDUOS en la sección Ajustes.)
9. Repita el procedimiento en el rodillo para tallos opuesto.

A—Cuchilla para residuos

B—Tornillos (se usan 4)



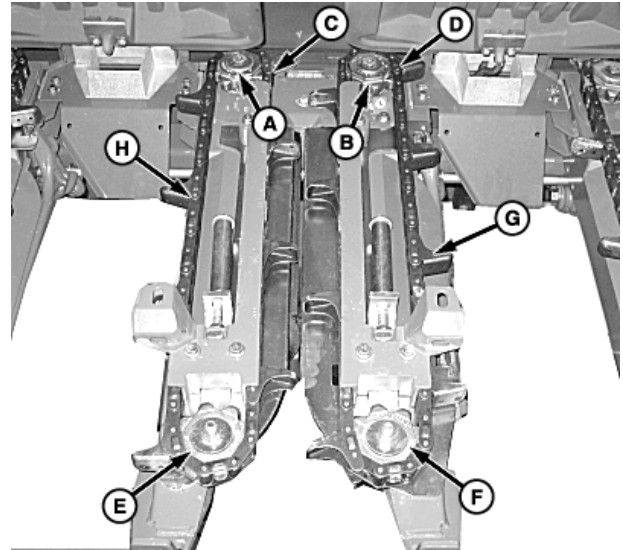
H90471 —UN—04JAN08

OUO1078,0000611 -63-20MAY08-5/5

Inversión de cadenas recolectoras y ruedas dentadas para prolongar su duración

Las cadenas recolectoras y ruedas dentadas pueden invertirse para prolongar su vida útil. Esto debe hacerse en todas las unidades de hilera al mismo tiempo. Para invertir las cadenas y ruedas dentadas:

1. Afloje la tensión de las cadenas recolectoras y retírelas.
2. Retire las ruedas dentadas traseras (A) y (B).
3. Instale la rueda dentada (A) en la unidad de hilera (D).
4. Instale la rueda dentada (B) en la unidad de hilera (C).
5. Retire las ruedas dentadas (E y F).
6. Instale la rueda dentada (E) en la unidad de hilera (D).
7. Instale la rueda dentada (F) en la unidad de hilera (C).
8. Invierta la cadena recolectora (G) e instálela en la unidad de hilera (C).
9. Invierta la cadena recolectora (H) e instálela en la unidad de hilera (D).



A—Ruedas dentadas traseras
B—Ruedas dentadas traseras
C—Unidad de hilera
D—Unidad de hilera

E—Rueda Dentada
F—Rueda Dentada
G—Cadena recolectora
H—Cadena recolectora

JK22594,0000260 -63-20MAY08-1/1

Sustitución de la cadena recolectora

⚠ ATENCIÓN: Eleve el cabezal para maíz, detenga el motor, retire la llave de contacto y aplique el tope de seguridad antes de intervenir debajo del cabezal.

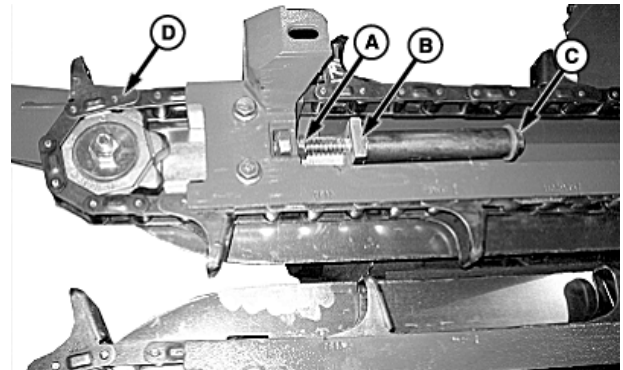
NOTA: Las cadenas recolectoras tienen chavetas cromadas para prolongar su vida útil. Las cadenas con chavetas cromadas o negras se pueden encontrar en los concesionarios John Deere.

Si la cadena recolectora se rompe o está muy desgastada, sustitúyala por una nueva.

Se pueden retirar las cadenas recolectoras para dar mantenimiento a los componentes del mecanismo recolector sin tener que desconectar la cadena.

⚠ ATENCIÓN: No repare nunca una pieza del mecanismo o de la rueda dentada tensora hasta haber apretado la tuerca (A) contra la pata del soporte del tensor (B).

1. Gire la tuerca (A) hasta que esté contra la pata de la brida de apoyo de la polea tensora (B) para aflojar la tensión de la cadena recolectora.



A—Tuerca
B—Pata de la brida

C—Pernos
D—Cadena recolectora

2. Afloje el tornillo (C) si es necesario hasta eliminar la tensión de la cadena.
3. Retire la cadena recolectora (D).

JK22594,0000261 -63-20MAY08-1/1

Separación e instalación del cárter de aceite

NOTA: Colocar el cárter debajo del tapón de vaciado para recoger el aceite. Desechar el aceite de manera adecuada; no volverlo a usar.

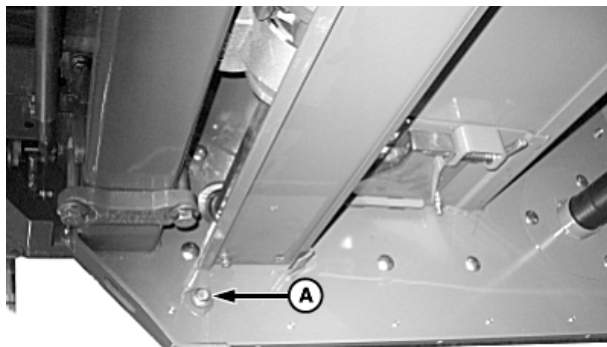
1. Quitar el tapón de vaciado (A).

IMPORTANTE: Evitar dañar el sello reutilizable del cárter. No usar objetos afilados para separar el cárter y el cabezal para maíz.

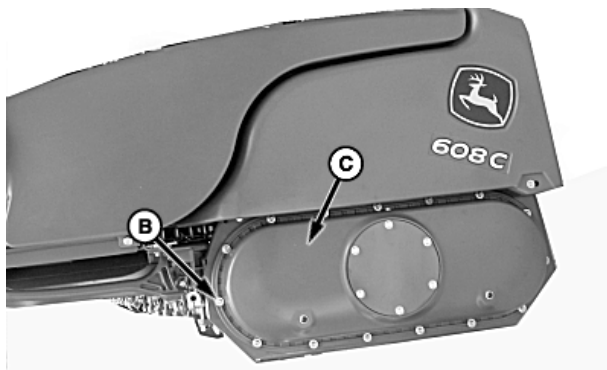
2. Retirar los tornillos y arandelas (B) y el cárter de aceite (C).

A—Tapón de vaciado
B—Tornillos y arandelas

C—Cárter de aceite



H89238 —UN—12JUL07



H89240 —UN—12JUL07

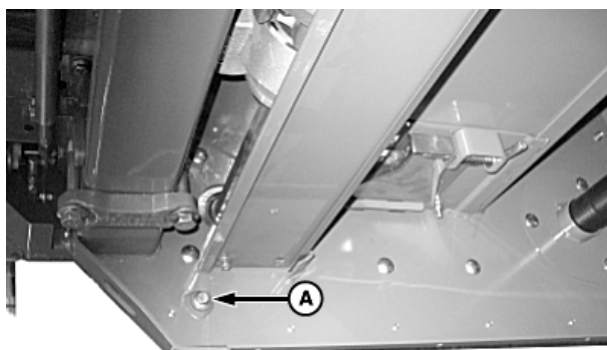
KM00321,0000043 -63-02SEP08-1/3

NOTA: Para sujetar el cárter con los tornillos, comenzar por el centro y continuar hacia afuera.

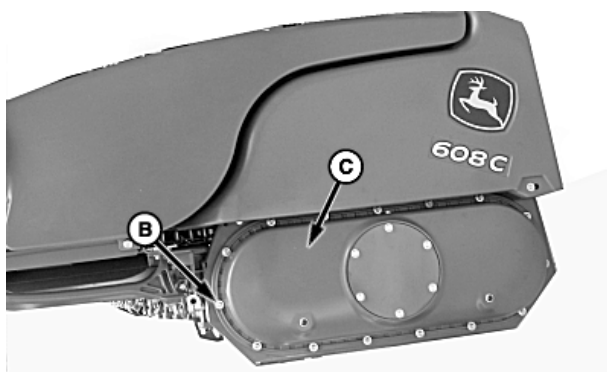
3. Volver a instalar el tapón de vaciado (A).
4. Limpiar toda suciedad y aceite de la placa lateral sobre la cual está montado el cárter. Volver a instalar el cárter con tornillos y arandelas (B).

A—Tapón de vaciado
B—Tornillos y arandelas

C—Cárter de aceite



H89238 —UN—12JUL07



H89240 —UN—12JUL07

Continúa en la pág. siguiente

KM00321,0000043 -63-02SEP08-2/3

- Retirar el tapón de llenado (B) de la tapa (A).

IMPORTANTE: El nivel de aceite se debe revisar con el cabezal para maíz en la cosechadora y los patines de las unidades de hilera en contacto con el suelo (en un ángulo de aproximadamente 25 grados).

- Llenar el cárter con aceite para engranajes 80/90 o hasta que el aceite se nivele con la parte inferior del tapón (B).
- Instalar el tapón (B).

Valor especificado

Cárter de
aceite—Capacidad..... 0,9 l
1 qt.



KM1000676

A—Tapa

B—Tapón de llenado

KM1000676 —UN—02SEP08

KM00321,0000043 -63-02SEP08-3/3

Bandas de desgaste

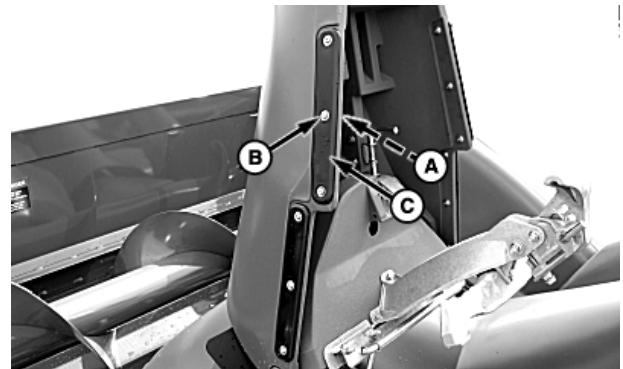
- Retire la tuerca y la arandela (A).
- Retire el tornillo y la arandela (B).
- Retire la banda de desgaste e instale una banda nueva (C).

Valor especificado

Tuerca de la banda
de desgaste—Par de
apriete..... 10 N·m
7.38 lb·ft

A—Tuerca y arandela
B—Perno y arandela

C—Banda de desgaste



H88972 —UN—23JUL07

JK22594,0000269 -63-20MAY08-1/1

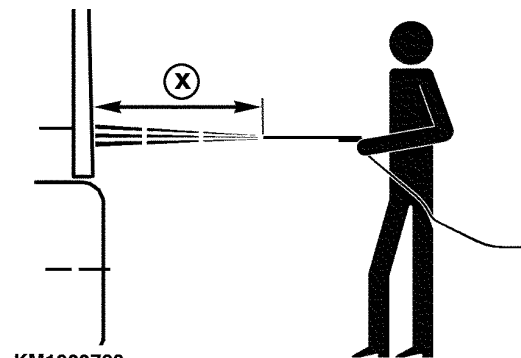
Limpieza de cabezal para maíz

Retirar el material suelto mediante aire comprimido y/o un cepillo.

Al utilizar limpiadoras de alta presión/vapor, respetar la distancia mínima (X) de 250 mm (9.84 in.). Consultar las especificaciones para información sobre la temperatura y presión máximas.

Valor especificado

Limpiador de alta pre-
sión/vapor—Temperatura
máx..... 50 °C (122 °F)
Limpiador de alta
presión/vapor—Presión
máx..... 8000 kPa (80 bar; 1160 psi)



KM1000798

X—250 mm (9.84 in.)

KM1000798 —UN—09MAR09

KM00321,0000126 -63-09MAR09-1/1

Almacenamiento

Mantenimiento de fin de temporada

IMPORTANTE: No utilice un pulverizador de alta presión directamente sobre los rodamientos ni sobre cualquier otra zona que pueda resultar dañada por el agua. El agua a gran presión puede atravesar los sellos y provocar daños. Seque estas zonas y, a continuación, lubrique y ponga en marcha la cosechadora.

⚠ ATENCIÓN: Sostenga el cabezal para maíz ya sea con el tope de seguridad del cilindro hidráulico o con bloques, o bien bájelo al nivel del suelo.

1. Limpie minuciosamente el cabezal para maíz. Las acumulaciones de granza y materia orgánica absorben la humedad y originan óxido.
2. Lubrique el cabezal para maíz. Engrase los hilos al ajustar los tornillos.
3. Retoque las zonas donde falte pintura.
4. Use polímero protector en las puntas, las cubiertas de la plataforma y los guardabarros.
5. Si es posible, guarde el cabezal para maíz en un lugar seco.
6. Solicite las piezas de repuesto necesarias para la próxima temporada.

JK22594,00000B9 -63-09AUG06-1/1

Mantenimiento de inicio de temporada

1. Limpie minuciosamente el cabezal para maíz.
2. Ajuste las cadenas recolectoras a la tensión correcta.
3. Ajuste las cadenas a una tensión adecuada.
4. Lubrique el cabezal para maíz completamente.
5. Revise todo el cabezal para maíz y verifique que los pernos estén apretados y que las chavetas ranuradas estén abiertas.

6. Haga funcionar el cabezal para maíz a media aceleración por unos minutos. Verifique si no hay sobrecalentamiento u holgura excesiva en los rodamientos.
7. Repase el Manual del operador.

NS43404,0000055 -63-20MAY08-1/1

Especificaciones

Especificaciones

Las especificaciones proporcionadas en el manual son únicamente para servicio y no incluyen las tolerancias de fabricación normales.

Puntas recogedoras		Tipo flotante de perfil bajo con bisagras sobre las cadenas recogedoras
Recogedoras exteriores y centrales		con bisagra, de desmontaje rápido
Cadenas recogedoras		Cadena de rodillos de acero continuo 620 para trabajo pesado con chavetas cromadas (sin eslabón maestro de conexión)
Altura libre mínima entre cadenas recogedoras y suelo		32 mm (1-1/4 in.)
Transmisión de la unidad de hilera		Caja de engranajes cerrada con engranajes sumergidos en lubricante, impulsados por ejes de entrada
Ajuste de la cadena recogedora		Ajuste automático tensado por un muelle
Rodillos para tallos		Punta en espiral, tipo acanalado (2 por unidad de hilera)
Ajuste de la chapa deflectora de plataforma		Ajuste hidráulico
Embrague de seguridad		Uno por hilera más mando del sinfín de alimentación
Cuchillas para residuos		Acero con tratamiento térmico de una pieza de longitud completa

Ancho total aproximado:

Modelo	Espaciado de hileras	Anchura en mm (in.)
606C	70 cm (27.5 in.)	4375 mm (14 ft 4.2 in.)
606C	75 mm (29.5 in.), 76,2 mm (30 in.)	4575 mm (15 ft 0.1 in.)
608C	70 cm (27.5 in.)	5675 mm (18 ft 7.4 in.)
608C	75 mm (29.5 in.), 76,2 mm (30 in.)	6075 mm (19 ft 11.9 in.)

Ancho de transporte aproximado:

Modelo	Espaciado de hileras	Anchura en mm (in.)
606C y 608C	70 cm (27.5 in.)	3100 mm (10 ft 2 in.)
606C y 608C	75 mm (29.5 in.), 76,2 mm (30 in.)	3300 mm (10 ft 9.9 in.)

Longitud total aproximada:

606C y 608C	3200 mm (10 ft 5.9 in.)
-------------	-------------------------

Altura de transporte aproximada:

606C y 608C	2275 mm (7 ft 5.6 in.)
-------------	------------------------

Altura de trabajo aproximada:

606C y 608C	1300 mm (4 ft 3.2 in.)
-------------	------------------------

Ancho aproximado del cabezal de maíz:

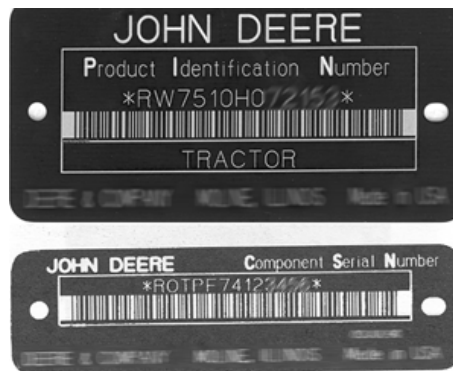
Modelo	Espaciado de hileras	Peso kg (lb)
606C	70 cm (27.5 in.)	2585 kg (5699 lb)
606C	75 mm (29.5 in.), 76,2 mm (30 in.)	2620 kg (5776 lb)
608C	70 cm (27.5 in.)	3215 kg (7088 lb)
608C	75 mm (29.5 in.), 76,2 mm (30 in.)	3260 kg (7187 lb)

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

KM00321,0000342 -63-09JUL10-1/1

Guarde una prueba de propiedad

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manipulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
 - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
 - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

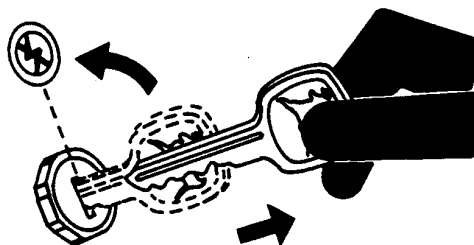


TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -63-18NOV03-1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
 - Baje el equipo al suelo.
 - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
 - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.

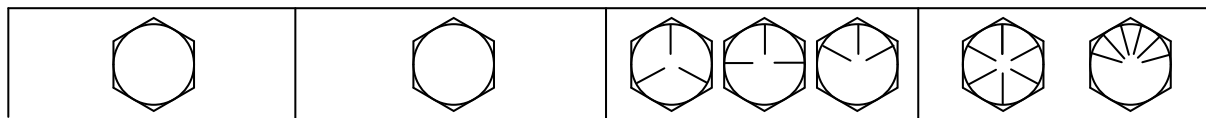


TS230 —UN—24MAY89

DX,SECURE2 -63-18NOV03-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos

TS1671 —UN—01MAY03



Perno o Tamaño	SAE Grado 1				SAE grado 2 ^a				SAE Grado 5, 5.1 ó 5.2				SAE Grado 8 ó 8.2			
	Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c	
	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	lb.-ft.														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para contratueras con insertos de plástico o de acero engarzado, para sujeciones de acero inoxidable o para tueras en tornillos en U, véanse las instrucciones de apriete para esta aplicación en concreto. Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituya siempre los tornillos de cizallamiento por otros de idéntico grado.

Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o superior. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia de la original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratueras, pernos de rueda ni tueras de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

^aEl grado 2 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal (no a los pernos hexagonales) de hasta 6 in. (152 mm) de largo. El grado 1 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal de más de 6 in. (152 mm) de largo, y a todos los demás tipos de pernos y tornillos de cualquier longitud.

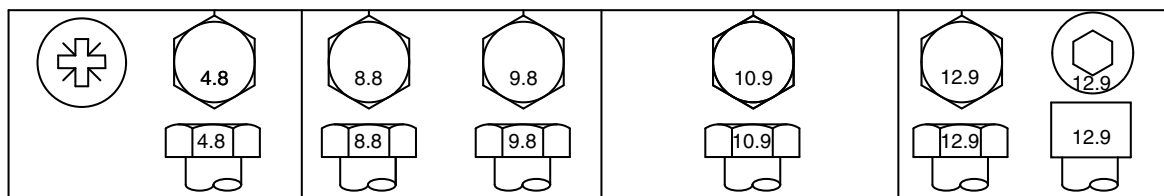
^b"Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones de 7/8 in. o mayores, recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13C.

^c"Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de 1/4 a 3/4 in. recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13B.

DX,TORQ1 -63-08DEC09-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos métricos

TS1670 —UN—01MAY03



Perno o Tamaño	Grado 4.8				Grado 8.8 ó 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b	
	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	lb.-ft.														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para las fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de pernos en U, ver las instrucciones de apriete del caso particular. Apretar las contratueras con inserto de plástico o de acero engarzado apretándolas al par de apriete seco dado en la tabla, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituir siempre los tornillos fusibles por otros de idéntico grado. Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia del original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratueras, pernos de rueda ni tuercas de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

^a"Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones M20 o mayores, recubiertas con escamas de cinc JDM F13C.

^b"Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de M6 a M18 recubiertas con escamas de cinc JDM F13B.

DX,TORQ2 -63-08DEC09-1/1

Declaración de homologación de la UE**Deere & Company**
Moline, Illinois USA

La persona nombrada a continuación declara que

Tipo de máquina: Cabezal de maíz

Modelo: 606C y 608C

cumplen con todas las disposiciones y requisitos relevantes de las siguientes directivas:

DIRECTIVA	NÚMERO	MÉTODO DE CERTIFICADO
Directiva de máquinas	2006/42/EC	Autocertificación
Requisitos generales de seguridad de maquinaria agrícola	DIN EN ISO 4254-1	Autocertificación
Seguridad de la máquina	DIN EN ISO 12100	Autocertificación
Seguridad de cosechadoras de forraje y cosechadoras	DIN EN 632	Autocertificación
Seguridad de ejes de transmisión de TDF y sus protecciones	DIN EN 12965	Autocertificación

Nombre y dirección de la persona en la Unión Europea autorizada para cumplimentar el documento técnico de construcción:

Henning Oppermann
Oficina Europea de Deere & Company
John Deere Straße 70
Mannheim, Alemania D-68163
EUConformity@JohnDeere.comLugar de la declaración: 48703 Stadtlahn,
Alemania

Fecha de la declaración: 01 de octubre de 2009

Fábrica: Kemper Stadtlahn

Nombre: Norbert A. Weiland

Título: Director



DXCE01 — UN—28APR09

KM00321,0000341 -63-09JUL10-1/1

Numero de serie

Chapa de identificación del cabezal de maíz

- A—Tipo

B—Denominación de modelo

C—Número de identificación de producto
- D—Peso

E—Año de fabricación

F—Año-modelo

A

John Deere

B

Type / Model

C

Identificac...

Product Identification Number

D

Weight

Max. axle load

KG

KG

E

Constr. year

F

Model year

CE

Maschinenfabrik
Kemper GmbH & Co KG
48703 Stadthoehn

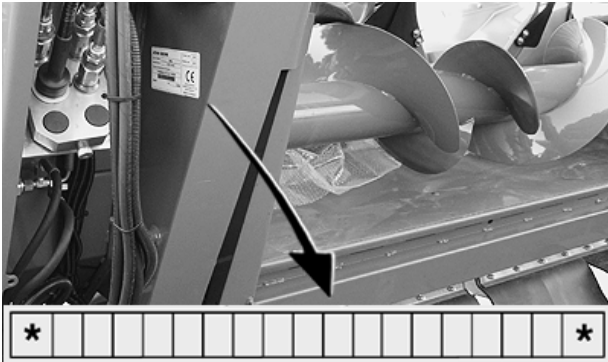
KM1001015

KM1001015 —UN—06OCT09

KM00321,0000343 -63-09JUL10-1/1

Numero de serie

Al solicitar piezas, siempre citar el número de serie del cabezal de maíz. El número de serie se encuentra en la placa situada a la izquierda del bastidor. Anotar el número en el espacio provisto.



KM1001227 —UN—09JUL10

KM00321,0000344 -63-09JUL10-1/1

Índice alfabético

	Página		Página
A		Embragues de seguridad	55-6
Acarreo		Nivel de aceite de la caja de cambios del StalkMaster	55-6
Preparación del cabezal para maíz para el acarreo	20-1	Nivel de grasa de la caja de cambios de unidad de hilera	55-5
Aceite de la cadena de transmisión de la unidad de hilera	55-3	Revisión	
Aceite de las cajas de cambios del picador	55-8	Cadenas	55-2
Acumulador hidráulico	45-4	Cadena	
Ajuste		Mantenimiento de la cadena de transmisión de la unidad de hilera	55-2
del cabezal de punto único	30-6	Mantenimiento de la cadena del sinfín de alimentación	55-2
Ajuste de enganche de punto único	30-6	Mantenimiento de la cadena recogedora	55-2
Ajuste de la cadena impulsora de la unidad de hilera	45-7	Cadenas recolectoras, sustitución y reparación	65-4
Ajuste de las chapas deflectoras		Cajas de cambios del picador	
Acumulador hidráulico	45-4	Lubricación del embrague de seguridad	55-6
Ajuste del acoplador múltiple	30-6	Cárter de aceite, separación/instalación	
Ajuste del pasador de enganche de punto único	30-8	Vaciado del aceite	65-5
Ajuste del sinfín	45-8	Conexión	30-1
Ajuste, cadena de transmisión del sinfín	45-9	Conexiones	30-1
Almacenamiento	70-1	Cosechadoras con alimentador con transmisión por cadena	40-3
Almacenamiento de lubricantes	50-1	Cuchillas de picado StalkMaster	
Apoyabrazos		Retiro e instalación	40-10
Interruptores		Cuchillas de residuos	
Desconexión para transporte por carretera (negro)	10-5	Ajuste	45-2
Arranque en el campo	40-1		
B		CH	
Bajada de sensores de suelo del Active Header Control (AHC) (opcional)	40-5	Chapa de identificación	80-1
"Bandas de desgaste"		Chapa deflectora ajustable	40-8
"Recolector, bandas de desgaste"	65-6	D	
C		Desenganche manual del alimentador	30-9
Cabezal		E	
Ajuste del pasador de enganche de punto único	30-8	Embragues de seguridad	
Cabezal de maíz		Engrase	55-6
Conexión	30-1	Enganche del alimentador de mies	30-9
Eje de transmisión	30-1	Engrase	
Fijación con pestillo	30-1	A las 1000 horas	55-8
Cabezal de maíz, grasa	50-1	Aceite de las cajas de cambios del picador	55-8
Cabina		Cada 200 horas	55-3
Interruptores		Aceite de la cadena de transmisión de la unidad de hilera	55-3
Desconexión para transporte por carretera (negro)	10-5	Cadena de transmisión del sinfín de alimentación	55-4
Cada 1000 horas de funcionamiento		Embragues de seguridad	55-6
Engrase	55-8	Nivel de aceite de la caja de cambios del StalkMaster	55-6
Aceite de las cajas de cambios del picador	55-8	Nivel de grasa de la caja de cambios de unidad de hilera	55-5
Cada 200 horas de funcionamiento		Especificaciones	75-1
Engrase	55-3	Extensiones recogedoras exteriores	40-11
Aceite de la cadena de transmisión de la unidad de hilera	55-3		
Cadena de transmisión del sinfín de alimentación	55-4		

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
F		Mantenimiento de inicio de temporada.....	70-1
Funcionamiento del cabezal para maíz		Mezcla de lubricantes.....	50-2
Recolección de maíz con tallos débiles o rotos.....	40-3	N	
G		Nivel de aceite de la caja de cambios del	
Grasa		StalkMaster.....	55-6
Cabezal de maíz.....	50-1	Nivel de grasa de la caja de cambios de	
Presión extrema y universal.....	50-1	unidad de hilera.....	55-5
Guardabarros de extremo y puntas		Numero de serie.....	80-1
Elevación y remoción.....	40-6	P	
I		Palanca multifunción, posición de chapas	
Inspección de cadenas.....	55-2	deflectoras ajustables.....	40-8
Interruptores		Pasadores del alimentador (punto de limpieza).....	30-9
Desconexión para transporte por carretera		Pasadores del alimentador de mies para	
(negro).....	10-5	ajuste del enchufe múltiple.....	30-8
Intervalos de engrase		Plegado del cabezal para maíz.....	35-2
A las 50 horas.....	55-1	Preparación del cabezal para maíz	
Inversión de cadenas recolectoras y ruedas		Separación del palé de transporte.....	25-1
dentadas.....	65-4	R	
L		Recogedores.....	40-4
Limpieza de cabezal para maíz.....	65-6	Ajuste de tensión de la cadena recogedora.....	45-3
Localización de averías.....	60-1	Recogedores, retirada de recolectores de	
Lubricación de la cadena de transmisión del		mazorcas.....	40-6
sinfín de alimentación.....	55-4	Recolectores	
Lubricantes		Ajuste de las aletas de la cadena recolectora.....	45-3
Almacenamiento.....	50-1	Elevación de las protecciones de los	
Mezcla.....	50-2	recolectores centrales.....	40-4
M		Remoción de las protecciones de los	
Manejo del cabezal para maíz		recolectores centrales.....	40-4
Información general.....	40-1	Recolectores de mazorcas.....	40-6
Picador StalkMaster.....	40-2	Recolectores, ajuste de las puntas del recolector.....	45-1
Recolección de maíz para palomitas.....	40-3	Recolectores, nivelación de las puntas del	
Mantenimiento.....	65-1	recolector.....	45-1
A las 50 horas de funcionamiento.....	55-1	Recomendaciones de seguridad	
Engrase		Imágenes de adhesivos de seguridad.....	15-1
A las 1000 horas.....	55-8	Rodillos con cuchillas.....	40-7
Aceite de las cajas de cambios del picador.....	55-8	Rodillos de tallos	
Cada 200 horas.....	55-3	Remoción e instalación.....	65-1
Aceite de la cadena de transmisión		Rodillos para tallos.....	40-7
de la unidad de hilera.....	55-3	S	
Cadena de transmisión del sinfín de		Separación del cabezal del alimentador de mies.....	30-5
alimentación.....	55-4	Separación e instalación del cárter de aceite.....	65-5
Embragues de seguridad.....	55-6	Símbolos de lubricación.....	55-1
Inspección y ajuste de las cadenas.....	55-2	Sinfín transportador.....	40-10
Nivel de aceite de la caja de cambios		Sinfín, ajuste.....	45-8
del StalkMaster.....	55-6	Sinfín, ajuste de cadena de transmisión.....	45-9
Nivel de grasa de la caja de cambios		StalkMaster	
de unidad de hilera.....	55-5	Comprobación del aceite.....	40-9
Mantenimiento de fin de temporada.....	70-1	Funcionamiento.....	40-9
		Lubricación del embrague de seguridad.....	55-6

Continúa en la pág. siguiente

Página

T

Tablas de valores de apriete	
Métricos	75-4
No métricos	75-3
Tope de seguridad del cilindro hidráulico	65-1
Tornillo rompible de enchufe múltiple	30-9
Transmisión del cabezal para maíz	40-2
Transporte	
Conducción en vías públicas	35-1
Descenso de extensiones recogedoras exteriores	35-1
Elevación de sensores de suelo del Active Header Control (AHC) (opcional)	35-1
Plegado del cabezal para maíz	35-2
Prevención de accidentes	35-2
Transporte de cosechadora con cabezal para maíz instalado	10-5

U

Unidad de hilera	40-7
Unidad de hilera, acoplamiento de cadena	45-9
Unidad de hilera, ajuste de espaciado	45-5
Unidad de hilera, ajuste de las chapas deflectoras	45-4
Unidad de hilera, ajuste de ruedas dentadas impulsoras	
con mando de velocidad fija	45-8
Unidad de hilera, cosechadora	45-8
Utilización del cabezal para maíz	
Ajuste correcto de el cabezal para maíz	40-1
Arranque en el campo	40-1
Conducción y funcionamiento seguro	40-1

V

Valores de apriete de los tornillos	
Métricos	75-4
No métricos	75-3
Valores de apriete de pernos y tornillos	
Métricos	75-4
No métricos	75-3
Valores de apriete de pernos y tornillos métricos	75-4
Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos ..	75-3
Velocidades	40-3
Velocidades de transmisión del cabezal para maíz	40-3
Vistas de modelos	00-1

El servicio John Deere le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Acudimos cuando nos necesita.



DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

